

Univerzita Palackého v Olomouci

Filozofická fakulta

Katedra romanistiky

**ORGANISATIONS VOLONTAIRES ET
ANALYSE D'UN PROJET CONCRET**

Diplomová práce

Studijní program: Odborná francouzština pro hospodářskou praxi

Vedoucí práce: Doc. Mgr. Jaromír KADLEC, Dr.

Autor: Bc. Barbora Marková

Olomouc 2012

Merci à Doc. Mgr. Jaromír KADLEC, Dr. qui m'a aidé au cours de mon travail.
Je voudrais le remercier pour sa patience et ses conseils pratiques qui m'ont aidé.

Je voudrais aussi dire un petit merci aux volontaires de l'organisation CSM qui
m'ont donné beaucoup d'informations et qui m'ont beaucoup aidé.

Prohlášení

Místopřísežně prohlašuji, že jsem diplomovou práci na téma: « *Organisations volontaires et analyse d'un projet concret* » vypracovala samostatně pod odborným dohledem vedoucího diplomové práce a uvedla jsem všechny použité podklady a literaturu.

V Olomouci dne.

Podpis.....

Sommaire

Introduction	9
1 Volontariat	11
1.1 Volontaire.....	11
1.2 Les débuts du bénévolat moderne.....	12
1.3 Organisation d'envoi et réceptrice	14
1.4 Volontariat dans le monde	15
1.5 Volontariat aux Etats-Unis.....	15
1.6 Volontariat en Europe	18
1.7 Organisations à but non lucratif internationales	20
1.8 Volontariat en République tchèque.....	21
1.8.1 Histoire.....	21
1.9 Organisations à but non lucratif.....	22
1.10 Année européenne de bénévolat	23
2 Inex SDA.....	25
2.1 Vision de l'Inex.....	26
2.2 Structure de l'organisation	26
2.3 Organisations partenaires	27
2.3.1 Coopération nationale de l'Inex SDA.....	27
2.3.2 Coopération internationale de l'Inex SDA, spécialement avec Maroc ...	27
2.3.3 Les organisations partenaires marocaines.....	28
2.4 Envoi des volontaires à l'étranger.....	29
2.4.1 Projets à court terme	30
2.4.2 Projets à moyen terme.....	32
2.4.3 Projets à long terme.....	33
2.5 Réception des volontaires en République tchèque.....	33

2.5.1	Participation aux projets en République tchèque d'après l'âge	34
2.6	Contentement des volontaires de 2011	34
2.6.1	Inspiration pour les volontaires futurs	35
2.7	Conseils de l'Inex -SDA	36
3	Le volontariat au Maroc	37
3.2	Chantiers sociaux marocains (CSM).....	37
3.2.1	Partenaires	38
3.2.2	Objectifs de l'association CSM.....	39
3.2.3	Fonctionnement.....	39
3.2.4	Les projets d'été	40
3.2.5	Chantiers	40
3.2.6	Motivation des volontaires de CSM.....	41
4	Étude de cas	42
4.1	Introduction	42
4.2	Inscription au projet	42
4.2.1	Le but	42
4.2.2	La réalité	43
4.2.3	La recommandation.....	43
4.3	Préparation avant le départ.....	43
4.3.1	Le but	43
4.3.2	La réalité	45
4.3.3	La recommandation.....	46
4.4	Communication avec le CSM (renseignement)	47
4.4.1	Le but	47
4.4.2	La réalité	48
4.4.3	La recommandation.....	48
4.5	L'accueil et le premier soir	49

4.5.1 Le but	49
4.5.2 La réalité	50
4.5.3 La recommandation.....	51
4.6 Premier jour.....	52
4.6.1 Le but	52
4.6.2 La réalité	53
4.6.3 La recommandation.....	53
4.7 Le projet – l’enseignant.....	54
4.7.1 Le but	54
4.7.2 La réalité	54
4.7.3 La recommandation.....	55
4.8 Le projet - les participants.....	56
4.8.1 Le but	56
4.8.2 La réalité	56
4.8.3 La recommandation.....	56
4.9 Le projet - les volontaires de CSM	57
4.9.1 Le but	57
4.9.2 La réalité	57
4.9.3 La recommandation.....	58
4.10 Famille d’accueil.....	58
4.10.1 Le but	58
4.10.2 La réalité	58
4.10.3 La recommandation.....	59
4.11 Le temps libre.....	59
4.11.1 Le but	59
4.11.2 La réalité	59
4.11.3 La recommandation.....	60

4.12 Après le retour.....	60
4.12.1 Le but	60
4.12.2 La réalité	61
4.12.3 La recommandation.....	61
5 Questionnaire	62
5.1 Décomposition des questions.....	63
6 Organisation d'un projet volontaire	70
6.1 La préparation	70
6.2 L'arrivée des volontaires.....	71
6.2.1 L'accueil.....	71
6.2.2 Le premier soir	72
6.2.3 Le premier jour.....	72
6.2.4 Le déroulement du projet	72
6.2.5 L'évaluation	72
Conclusion	73
Résumé.....	75
Resumé.....	76
Annotation.....	77
Anotace	78
Bibliographie.....	79
Liste des graphiques.....	81
Liste des images	81
Annexes.....	81

Introduction

Ce mémoire s'occupe d'organisations volontaires tchèque (Inex-SDA) et marocaines (Chantier Sociaux Marocain). Les deux s'occupent d'organisation des projets volontaires qui servent à rapprocher les gens des différentes cultures mondiales, à aider les gens qui ont besoin d'aide ou améliorer les conditions de vie dans les différents pays du monde. Inex – SDA se charge plus à envoyer les volontaires dans les pays du monde, le Chantier Sociaux Marocain plutôt à les recevoir.

Le but de ce mémoire est de voir comment les projets volontaires sont organisés, où sont des faiblesses et des forces. Le mémoire donne un profil des cultures (tchèque et marocaine), de l'histoire de l'action bénévole dans le monde entier, en Europe, en République tchèque et au Maroc et comme cela une comparaison des pensées différentes. Les organisations volontaires ne pourrait pas fonctionner sans l'envie des volontaires de faire les choses intéressantes et différentes de voyage classique.

J'ai choisi ce thème, car je voulais prendre mes expériences personnelles. Les voyages font une partie très importante de ma vie et l'apprentissage des langues étrangères aussi. J'ai décidé de participer à un projet volontaire concernant l'apprentissage de la langue arabe. Je n'attendais pas que mes expériences pourraient être négatives aussi, mais à la fin, je pouvais les bien utiliser dans mon étude de cas. Je voulais partir au Maroc pour apprendre l'Arabe, il y a quelques années, mais je ne savais pas qu'il y ait cette possibilité. Je l'ai choisi aussi à cause de la langue officielle française, car je voulais en profiter aussi.

En ce qui concerne le choix de l'organisation tchèque, je l'ai choisi deux ans avant mon départ et je savais que je voulais partir avec eux. Comme cela, je ne pouvais pas influencer le choix de l'organisation marocaines parce qu'il existe un accord entre les organisations.

Je me suis intéressée à l'analyse de certaines questions. Qu'est ce qui le volontaire et l'action volontaire ? Quelle est l'histoire de l'action volontaire dans le monde, en Europe en République tchèque et surtout au Maroc ? Comment fonctionnent les organisations Inex-SDA (tchèque) et Chantier Sociaux Marocain ? Quelle est la motivation des volontaires pour s'engager dans l'action volontaire ? Quelles sont les

conditions pour pouvoir participer à un projet volontaire ? Qu'est ce qu'il faut faire ?
Comment organiser un projet volontaire ?

Une première grande partie est concentrée sur la théorie de volontariat et les organisations volontaires mondiales, européennes, tchèques et marocaines. Nous nous concentrerons sur le développement de l'action volontaire et de son histoire. Puis nous présenterons certaines organisations concrètes. Je voulais voir comment l'action volontaire s'est développé au cours des années et quelles organisations volontaires existent dans le monde entier.

Dans la seconde partie, nous allons décrire les organisations choisies (Inex-SDA et Chantier Sociaux Marocain), la participation des volontaires aux projets dans les années récentes et la motivation des volontaires marocains pour travailler gratuitement. Nous allons explorer les résultats de la recherche par questionnaire que j'ai décidé de faire après la fin du séjour. Nous allons voir les tableaux avec les résultats de chaque question. Ce questionnaire est destiné aux anciens volontaires. D'après moi, les avis des volontaires peuvent nous aider de mieux comprendre les différences parmi nos cultures.

Puis, une étude de cas sera analysée. Cette étude est faite de mes propres expériences et il ne faut pas le propager comme une seule possibilité, mais seulement comme un exemple. Je trouvais très pratique de pouvoir tirer les informations de mes expériences. Je donne mes propositions d'amélioration que je trouve intéressantes pour les organisations.

A la fin de mémoire, nous explorerons un exemple de l'organisation de projet volontaire – comme un résultat des expériences gagnées.

1 Volontariat

1.1 Volontaire

Volontaire est une personne qui travaille sans récompense financière pour le bénéfice des autres. Il a pour motivation le repos, l'altruisme, l'expérience professionnelle ou le sens de projet en tant que telle etc.¹

D'après la loi 198/2002 Sb., « § 3 – Dobrovolníkem může být fyzická osoba

a) starší 15 let, jde-li o výkon dobrovolnické služby na území České republiky,

b) starší 18 let, jde-li o výkon dobrovolnické služby v zahraničí,

kteřá se na základě svých vlastností, znalostí a dovedností svobodně rozhodne poskytovat dobrovolnickou službu»²

- un volontaire est une personne physique, âgée de quinze ans au minimum si le volontariat concerne le travail en République tchèque et de dix-huit ans si cela concerne le travail à l'étranger, et la personne qui décide, sur la base de ses qualités, connaissances et compétence librement effectuer un service volontaire.

«§3 - (2) Dobrovolník vykonává dobrovolnickou službu na základě smlouvy uzavřené s vysílající organizací; v případě dlouhodobé dobrovolnické služby nebo v případě krátkodobé dobrovolnické služby, k jejímuž výkonu je dobrovolník vyslán do zahraničí, musí být tato smlouva písemná.»³

→ Un volontaire effectue le service volontaire sur la base d'un contrat conclu avec l'organisation d'envoi ; en ce qui concerne le volontariat à long terme ou en cas de service volontaire en étranger, le contrat doit être littéral.

¹ TOŠNER, Jiří. *Dobrovolníci a metodika práce s nimi v organizacích*, 2. vydání, Praha : Portál 2006.

^{2,3} Loi 198/2002 Sb. *zákon o dobrovolnické službě* (loi sur le service volontaire) - cette loi modifie les conditions dans lesquelles l'Etat supporte le service volontaire en République tchèque

Si l'individu a une relation de travail, relation de service ou s'il est élève ou étudiant, il fait le service volontaire en dehors de son travail, de ses relations d'affaires, de sa scolarité ou de ses études.

«§3 - (4) Výkon vojenské činné služby nebo civilní služby je překážkou výkonu dobrovolnické služby.»⁴

→ La performance du service militaire actif ou d'un service civil est un obstacle à la performance des services volontaires.⁵

1.2 Les débuts du bénévolat moderne

Toute action volontaire est née à Verdun. Le premier projet volontaire a eu lieu à Verdun, une petite ville au nord de la France. C'était au cours des années 20 de 20^{ème} siècle, quand des résistants ont essayés de protéger bénévolement la ville contre l'offensive allemande. Pendant onze mois de résistance (au cours de la première guerre mondiale) plus d'un million d'hommes sont mort. En novembre de 1920, environ une vingtaine de volontaires sont venus de toute l'Europe pour aider avec les reconstructions, mais aussi pour aider construire un continent pacifié.

Pendant cinq mois de travail intense par n'importe quel temps, ils ont reconstruit des maisons, des routes et ils ont fait des soubassements de la mairie. Mais après la guerre, il y avait des grands tensions contre les volontaires de l'Allemagne et de l'Autriche, alors les fonctionnaires de la ville leur ont donné l'ultimatum – soit les volontaires de ces pays partent, soit le projet finit. Mais les volontaires étaient solidaires et ils ont fini tout le projet. Cette expérience a posé la base de volontariat.

Au début, le volontariat était lié avec le service civil et afin d'éviter le service militaire. En 1927 pendant les inondations dévastatrices en Liechtenstein on devait recruter les bénévoles pour les maîtriser. D'Avril à Octobre de 1928, quatre projets ont été réalisés avec la participation de 710 de bénévoles de 17 pays dans le but d'aider Liechtenstein. Ce fut un beau succès.

⁴ Loi n. 198/2002 Sb., *o dobrovolnické službě* (loi sur le service volontaire)

⁵ Loi n. 198/2002 Sb., *o dobrovolnické službě*

En 1930, le secrétariat de l'organisation internationale « Service Civil International » est fondé et les actions volontaires sont également organisées par des associations religieuses, étudiantes etc. A part des projets pour la reconstruction, les projets sociaux ont été organisés dans les années 30 pendant la crise économique. Un projet parmi eux est devenu légendaire, celui de Brynmawr (Galles) avec les chômeurs.

Après la deuxième guerre mondiale, le nombre de centres volontaires a commencé à augmenter, le plus souvent à l'ouest. Le véritable essor est venu dans les années 60, les guerres étaient déjà de l'histoire ancienne et les organisations de volontaires avaient le soutien politique. Le président des EU John Fitzgerald Kennedy était l'un des fondateurs du programme national Americorps (pour aider les pays en voie de développement) qui fonctionne toujours aujourd'hui.

Image 1 : Logo d'Americorps



Source : <http://www.americorps.gov/>

Dizaine de projets étaient même organisés en Tchécoslovaquie communiste et nos bénévoles pouvaient aussi partir dans les pays étrangers. Ce développement a été interrompu par l'occupation soviétique et par la révolution de velours.

Evolution après la révolution de velours – Au début des années 90, le pays est ouvert très doucement. Il y avait beaucoup de gens qui voulaient voyager alternativement en liaison avec le volontariat. En plus il n'y avait pas beaucoup d'opportunités de voyager et le projet volontaire est devenu une bonne possibilité pour voyager à bon marché et s'entraîner à la pratique des langues étrangères. Pendant les années 90, les programmes d'études et de travail se multipliaient. Les Tchèques étaient souvent aventuriers qui voulaient essayer toutes les choses possibles.

Avec le nouveau millénaire, le nombre de possibilités a encore augmenté. Il y a des programmes pour les jeunes, moins âgés que 18 ans, et il y a aussi des programmes spéciales. Le volontariat est officiellement soutenu par l'Union européenne (des

changements des jeunes, EVS⁶) et en République tchèque, la loi sur le volontariat a été adopté.

La situation actuelle – vingt ans après la révolution il existe un grand choix de projets étrangers – et pas seulement en Europe, mais dans tout le monde entier. Bien sûr, toutes les réactions de gens ne sont pas positives, il y a des voix qui disent – les jeunes ne peuvent pas sauver le monde, pourquoi ne donnent-ils pas leur énergie aux projets tchèques ? On connaît déjà un terme – le tourisme de projets. C’est pourquoi on doit bien chercher dans le choix un vrai projet volontaire qui suit le but original.

Malgré cela, le volontariat a beaucoup de choses à offrir. Il aide les gens à mieux comprendre la vie, les différences culturelles et sociales, il aide le développement personnel et professionnel. Les gens qui sont partis pour réaliser un projet, peuvent mieux utiliser les langues étrangères et ils peuvent trouver facilement les nouvelles opportunités.

1.3 Organisation d’envoi et réceptrice

« §6 - (1) Vysílající organizací podle tohoto zákona je právnická osoba se sídlem v České republice, která dobrovolníky vybírá, eviduje, připravuje pro výkon dobrovolnické služby a uzavírá s nimi smlouvy o výkonu dobrovolnické služby za podmínky, že má udělenou akreditaci.

§6 - (2) Přijímající organizací podle tohoto zákona je osoba, pro jejíž potřebu je dobrovolnická služba vykonávána, způsobilá uzavřít smlouvu s vysílající organizací a schopná dostát závazkům z této smlouvy.

§6 - (3) Vysílající organizace může vedle smluv uzavíraných s přijímajícími organizacemi uzavřít smlouvy i s dobrovolníky o výkonu dobrovolnické služby v její prospěch. Podmínkou je, že předmětem těchto smluv uzavíraných s přijímajícími organizacemi a s dobrovolníky je též druh dobrovolnické služby a že dobrovolník není členem vysílající organizace ani k ní nemá jiný právní vztah. V těchto případech pro vztah mezi dobrovolníkem a organizací, v jejíž prospěch dobrovolník dobrovolnickou

⁶ EVS = European Voluntary service

službu vykonává, platí přiměřeně ustanovení o právech a povinnostech vysílající i přijímající organizace a ustanovení o právech a povinnostech dobrovolníka. »⁷

→ L'organisation d'envoi est une entité juridique fondée en République tchèque, qui sélectionne et enregistre les volontaires, les prépare à l'effectuer un service volontaire et à la conclusion des contrats avec eux pour l'exécution des services volontaires, à condition que l'octroi de l'accréditation.

→ L'organisation réceptrice est une personne pour qui est le service volontaire effectué admissible à un contrat avec l'organisation d'envoi et de mesure de répondre aux obligations du présent contrat.

→ L'organisation elle même peut, en plus de contrats conclus avec les organisations bénéficiaires conclure des accords avec les volontaires sur la performance des services volontaires en sa faveur. La condition consiste à l'objet de ces contrats avec les organisations volontaires et des volontaires est le même genre de service volontaire et le volontaire n'est pas le membre de l'organisation d'envoi.

1.4 Volontariat dans le monde

Le volontariat ne concerne seulement pas l'activité au niveau national et local mais également l'activité internationale. Les volontaires jouent un rôle important dans les programmes humanitaires de l'ONU, dans la protection des droits humains ou dans le procès de la construction de la démocratie. Dans les grands états, le volontariat gagnait l'importance pendant les derniers quarante ans.

1.5 Volontariat aux Etats-Unis

Dans le passé récent, les Américains apprécient beaucoup le travail volontaire. Et en plus, il est très important pour eux d'avoir des expériences volontaires, le meilleur dans un pays d'un voie de développement. Aux certaines universités, c'est une condition pour être accepté pour les études. De plus, ils l'apprécient comme un signe d'un «bon» homme.

⁷ Loi n. 198/2002 Sb., o dobrovolnické službě

Aux Etats-Unis, l'action volontaire s'est développée différemment qu'en Europe, où le travail volontaire a été présenté le plus par les églises. Aux Etats-Unis, les volontaires travaillaient pour les églises et aussi pour les organisations différentes, mais il commençaient à travailler volontairement même s'il n'y avait aucune organisation.

En Amérique du nord, l'activité volontaire s'est développée plus tôt que le gouvernement de l'Etat comme les gens aidaient l'un à l'autre. La base de volontariat s'est portée dans la forme de l'initiative civile qui luttait contre l'esclavage, pour la parité de droit électoral etc. Le volontariat s'est formé plus tard de cette initiative. Il fait partie intégrante de la vie des Américains. A partir des années 70, plus que 500 centres bénévoles sont créés. La mission principale de ces centres est la propagation et le soutien de l'action volontaire, la réalisation de programmes, l'éducation etc. Ces centres sont bien organisés, le management de ces centres effectue la recherche des bénévoles, le choix, l'entraînement et l'évaluation des bénévoles.⁸

Il y a de grandes différences parmi les organisations. Certaines n'ont qu'un payé employée, certaines sont plus grandes où on peut trouver les sections particulières. De nos jours, aux E-U, il y a presque 20% de gens qui participent à l'action volontaire et au Canada même environ 25%. C'est une habitude en Amérique, que le volontariat est soutenu par les personnages de la vie politique (président George W. Bush), commercial ou d'église. En 1990, l'organisation à but non lucratif Points of Light Foundation est fondée pour but de soutenir l'action bénévole. Points of Light Fondation coopère avec les centres bénévoles. La mission de cet organisme bénévole est d'inspirer, d'équiper et de mobiliser les gens à prendre des mesures qui changent le monde.⁹

Image 2 : Logo de Points of Light



Source : <http://www.pointsoflight.org/>

⁸ TOŠNER, Jiří, *Dobrovolníci a metodika práce s nimi v organizacích*, 2. vydání, Praha : Portál 2006, p. 24

⁹ <http://www.pointsoflight.org/about-us> – page sur l'organistaion bénévole américaine, Points of Light, qui est crée par les personnages connus américains

En ce qui concerne l'inspiration, elle est basée sur d'honorer et de reconnaître un million de personnes pour leur contribution à la lutte contre la pauvreté des communautés, l'éducation et les défis environnementaux. Plus de 100 millions de dollars est généré pour des organisations à but non lucratif en permettant aux gens d'utiliser leur pouvoir d'achat pour soutenir le changement. On veut créer un projet durable dans la majorité des écoles publiques à travers la nation.¹⁰

Quant à l'équipe, on engage cinq million d'Américains, on coopère avec 100 organisations pour influencer et d'accroître la mobilisation du capital humain pour répondre aux défis critiques. On recrute un corps de 500 000 dirigeants bénévoles, qui va galvaniser et mobiliser les autres.

Pour la mobilisation, on engage 10 millions de personnes grâce à des outils et des ressources fournies aux partenaires et mises à la disposition du secteur. On mobilise des millions grâce à la technologie du 21^{ème} siècle qui donne aux gens des outils et des occasions de rencontrer les besoins des communautés.¹¹

Il existe une autre organisation volontaire américaine qui s'appelle United Way et qui est aussi liée avec l'action bénévole. Elle est créée en 1887 à Denver sous un autre nom par les représentants religieux.

Image 3 : Logo de United Way



Source : <http://www.unitedway.org/>

En 1918 à Chicago, le prédécesseur de United Way de douze organisations est formé avec le même but – le volontariat. Aujourd'hui cette organisation fonctionne comme un réseau des centres locaux qui coopère avec les autres organisations.¹²⁻¹³

¹⁰ <http://www.pointsoflight.org/about-us>

¹¹ <http://www.pointsoflight.org/about-us>

¹² <http://worldwide.unitedway.org/>

¹³ TOŠNER, Jiří, *Dobrovolníci a metodika práce s nimi v organizacích*, 2. vydání, Praha : Portál

Une autre organisation volontaire américaine est fondée par le président J.F. Kennedy en 1961. C'est l'organisation Peace Corps. Cette organisation avait pour but de propager l'amitié mondiale.

Image 4 : Logo de Peace Corps



Source : <http://www.peacecorps.gov/>

Peace Corps fonctionne dans 75 pays du monde. Les volontaires y aident avec la formation des enfants, la manque d'eau potable, et ils luttent contre le SIDA etc. Les bénévoles font partie de la communauté où on travaille pour le moment. Les bénévoles de Peace Corps ont aidé en République tchèque après la révolution en 1989. Ils ont enseigné l'anglais et ils ont aidé avec la création des organisations à but non lucratif.

1.6 Volontariat en Europe

Il y a une tradition de volontariat en Europe qui suit les organisations caritatives. Mais il y a des grandes différences entre les pays européens particuliers. Spécialement entre l'Allemagne, les Pays-Bas, la Grande Bretagne et la France.

France est un pays qui se spécialise beaucoup au volontariat. Selon une longue tradition qui consiste à la direction de toutes les domaines de la vie publique par l'Etat, il n'y avait pas de possibilité de fonder des organisations volontaires. D'après la loi de 1791, les organisations volontaires n'ont pas d'autorisation de s'interposer entre les citoyens et l'Etat. L'action volontaire a donc une position spéciale par rapport aux autres pays. Le plus souvent on trouve, le plus souvent, les volontaires dans le domaine de sport, de la culture, de la formation, de la recherche etc.¹⁴

De nos jours, il y a beaucoup d'associations volontaires qui aident de faire les gens savoir qu'il n'y a pas mal de choses à faire pour aider quelqu'un ou améliorer les

¹⁴ TOŠNER, Jiří, *Dobrovolníci a metodika práce s nimi v organizacích*, 2. vydání, Praha : Portál 2006

conditions de nos vies. Les associations organisent des actions pour les citoyens comme les forums de sensibilisation au bénévolat ou les journées de solidarités.¹⁵

En France, il y a la différence entre le bénévolat et le volontariat. Ce sont deux formes différentes d'engagement. Tous les deux, bénévoles et volontaires s'engagent sans être payés. Mais les bénévoles choisissent librement combien de temps ils sacrifient à une action. Les volontaires doivent être présents pendant l'action entière. Ils s'engagent d'une action à temps plein.

Bénévolat - « *Le Conseil économique et social définit le bénévole comme celui qui s'engage librement pour mener à bien une action non salariée, non soumise à l'obligation de la loi, en dehors de son professionnel et familial. Ce bénévolat prend des formes extrêmement diverses.* »¹⁶

Volontariat

- Le service civique
- Le volontariat franco-allemand – VFA
- Le service volontaire européen
- Le volontariat de solidarité internationale – VSI
- Le volontariat international en entreprise – VIE
- Le volontariat international en administration – VIA
- Le volontariat pour l'insertion
- Le volontariat de sapeur-pompier

Au contraire, on connaît une longue tradition de l'action volontaire en **Grande Bretagne**. Les anglais sont habitués d'aider l'un à l'autre, spécialement à la campagne. Pour eux, c'est un des signes de la vie traditionnelle anglaise. Il est intéressant qu'en Anglais, le service militaire était volontaire et le premier centre bénévole est créé dans les années soixante-dix.

On laisse dans l'initiative d'Etat seulement les domaines où c'est nécessaire et le reste est dans les « mains » d'organisations parce que c'est une tradition comme j'ai

¹⁵ <http://www.francebenevolat.org/> - page sur association qui a pour but de développer le bénévolat associatif

¹⁶ <http://www.associations.gouv.fr/955-benevolat-et-volontariat-en-france.html>

déjà mentionné. Au niveau gouvernementale, il existe le centre Active Community Unit qui coordonne l'action politique volontaire.

1.7 Organisations à but non lucratif internationales

Ils existent beaucoup d'organisations à but non lucratif dans tout le monde entier. Celles organisations essaient de se réunir sur la base de l'opinion et dans ce cas là, elles construisent une chaîne des organisations internationales. Parmi les plus connus, on peut nommer le Greenpeace (organisation qui lutte pour la protection de la nature) ou le Croix rouge.

IAVE – l'association internationale pour l'effort volontaire. Elle a été fondée en 1970 par un groupe des volontaires du monde entier. Ces volontaires ont vu dans le volontariat un moyen de rendre les connections parmi les pays et cultures. Il est devenu un réseau mondial de bénévoles, les organismes bénévoles, des représentants nationaux et des centres de bénévolat, avec des membres dans plus que 70 pays et dans toutes les régions du monde. La plupart des membres d'IAVE se trouvent dans les pays en développement. Les buts de l'IAVE sont de promouvoir, renforcer et célébrer le développement du volontariat dans le monde entier. Tous les deux ans, l'IAVE organise les conférences dans les différentes régions du monde entier pour interconnecter les gens étant liés avec le volontariat.¹⁷

En 1972, l'association AVE qui fait partie de l'IAVE a été créée en Europe. Elle a pour but de partager les informations et les expériences sur le bénévolat.

SVE

Pour améliorer les connaissances sur l'action bénévole des jeunes EVS – European Voluntary Service a été créé. Les jeunes de 18 à 26 ans peuvent passer de 6 à 12 mois dans un pays étranger comme volontaire. Ils travaillent avec les enfants, les personnes handicapées, ils travaillent pour améliorer les connaissances sur écologie ou l'environnement.

C'est un projet de l'Union Européen qui permet aux candidats d'effectuer une période de temps comme volontaire. Le site <http://www.evs.cz/> fournit des

¹⁷ <http://www.iave.org/>

informations détaillées sur les EVS et les possibilités qu'elle offre, ou les projet à la suivre. Ce Service volontaire européen est une occasion de passer jusqu'à un an en tant que bénévole à l'étranger dans une organisation hôte accrédité.

On paye pour le bénévole le séjour, le voyage aller-retour, l'assurance, le repas et on lui donne l'argent de poche de 120 euros par mois (selon le pays). EVS s'effectue généralement dans des domaines comme le travail social, environnement, culture, sport. C'est toujours un but non lucratif, le travail non rémunéré, qui vise non seulement à aider l'organisme d'accueil, mais aussi le développement des compétences des bénévoles et d'expériences. Les bénévoles ne peuvent jamais être seuls à supporter l'entière responsabilité, mais ils devraient être accordés l'aide et le soutien de l'organisme d'accueil. SVE se déroule dans le programme de l'UE «Jeunesse en action». Pour le fonctionnement du programme dans c'est l'Agence nationale qui prend la responsabilité.

1.8 Volontariat en République tchèque

1.8.1 Histoire

Les premières actions ayant un rapport avec le bénévolat ont commencé dans notre pays au 19^{ème} siècle. Dans ce temps, on a fait créer beaucoup de clubs et associations de sport, de culture etc. Avec la naissance de la Tchécoslovaquie, le volontariat s'est encore plus développé. Il y avait d'organisations publiques et privées, communales, religieuses et les autres, aussi liées avec le volontariat.

Le développement de l'action volontaire a été interrompu par l'occupation de l'Allemagne et par la guerre mondiale. Le plus tard aussi par l'Etat socialiste. La tradition volontaire a été interrompue violemment et la fonction d'organisations a été systématiquement gérée selon la représentation politique. Toutes les actions ont été contrôlées par l'Etat.

Le changement a commencé en 1990 après la révolution de 1989. A part de travail, les gens ont commencé à chercher des possibilités pour leur vie à part de travail. Ils étaient curieux de différentes possibilités de travail volontaire.

1.9 Organisations à but non lucratif

Se réunir dans une association est la base de notre culture. Et c'est aussi un droit de l'homme de nos droits humains. On le trouve dans la constitution tchèque et française.

Les définitions de l'organisation à but non lucratif sont mentionnées dans la loi 227/1997 Sb., o nadacích a nadačních fondech, la loi 83/1990 Sb., o sdružování občanů et la loi 248/1995 Sb., o obecně prospěšných společnostech. Il y a aussi des bonnes explications des conditions de la fondation etc. D'après cette loi, une organisation à but non lucratif est une personne juridique. On distingue parmi quatre types de ces organisations – Občanské sdružení, Obecně prospěšná společnost, Nadace et Nadační fond.

Les organisations à but non lucratif. Ce sont des organisations non gouvernementales qui n'ont pas pour but un bénéfice. Elles ne sont pas gérées par l'Etat et elles sont indépendantes de l'Etat. Ces organisations ont dans leur domaine d'action l'art et la protection de l'art, la formation et la recherche, la santé, le service social, la protection des droits humains, l'égalité des chances, le soutien pour le don et le bénévolat, le développement des communautés, le travail avec les enfants et les jeunes etc.

1.10 Année européenne de bénévolat

Conseil de l'Union européenne, plus précisément le Conseil de ministres responsables de la culture, a décidé le 24 novembre 2009.

Il a également déterminé que le but général de l'Année européenne est d'encourager et de soutenir les efforts déployés par la Communauté, les états membres, les autorités locales et régionales à développer la société civile pour créer les conditions pour le bénévolat dans l'Union européenne et d'augmenter la visibilité des activités de volontariat dans l'UE, notamment par l'échange d'expériences et de pratiques.

Image 5 : Logo de l'Année européenne de bénévolat



Source : <http://www.dobrovolnik.cz/>

Les objectifs de l'année étaient les suivants :

1. Aspirer à l'UE à la formation d'un environnement favorable pour le bénévolat afin d'ancrer le volontariat dans le cadre de la promotion pour qu'il devienne une partie composante du soutien de la participation civique et les activités humaines.

2. Permettre aux organisateurs d'activités de volontariat améliorer leur qualité afin de faciliter les activités volontaires et aider les organisateurs à mettre en œuvre de nouveaux types d'activités bénévoles et à encourager le networking, la mobilité, la collaboration et la coopération au sein de la société civile et entre la société civile et d'autres secteurs au sein de l'UE.

3. Reconnaître les activités volontaires, en vue de promouvoir les incitations appropriées pour les particuliers, les entreprises et les organisations de développement et les bénévoles de l'UE et les états membres pour assurer la reconnaissance du volontariat par les décideurs politiques, organisations de la société civile, institutions publiques et les secteurs de l'apprentissage formel et informel, et les employeurs en ce qui concerne les compétences et les compétences développées par le bénévolat.

4. Améliorer la prise de conscience de la valeur et l'importance du bénévolat dans le but de sensibiliser à l'importance du volontariat en tant qu'expression de la participation citoyenne, qui contribue à des questions d'intérêt commun de tous les états membres, comme un développement harmonieux de la société et la cohésion sociale.

La commission européenne a soutenu certaines projets, il y en avaient 35.

2 Inex SDA

Inex SDA est l'organisation à but non lucratif tchèque. INEX – Association pour l'activité volontaire est un organisme sans but lucratif opérant depuis 1991 dans le domaine de l'éducation de volontariat international et interculturel. Ils organisent les projets bénévoles dans tout le monde entier. Chaque année, ils envoient à peu près 800 bénévoles à court ou à long terme.

Image 6 : Logo de l'Inex SDA



Source : <http://www.inexsda.cz/>

La mission de l'Inex SDA est à travers des projets de bénévolat, des programmes éducatifs et des campagnes visant à promouvoir le développement d'une société tolérante et ouverte et une approche active et responsable devant le monde extérieur, au niveau local et mondial. Ses activités sont la création de l'espace dans lequel peut notamment – mais pas seulement – les jeunes s'appuient sur de nouvelles expériences, développer leurs compétences et de former leur propre vision du monde.

Inex organise dans les différentes régions de la République tchèque les projets de volontariat internationaux et programmes d'intégration sociale, l'éducation environnementale et le développement rural. Le siège à Prague se concentre à côté de l'affectation des bénévoles à l'étranger sur les projets interculturels (GLEN, Fotbal pro rozvoj – Développement du football).

Depuis 2004, Inex SDA est classé entre les organisations accréditées d'après la loi 198/2002 Sb. o dobrovolnické službě.

2.1 Vision de l'Inex

L'organisation vise une société qui respecte les cultures différentes et est qui est ouverte. Elle veut pousser les gens à s'intéresser des événements de leur environnement. Le plus important est la coopération nationale et internationale. Les valeurs principales sont le volontariat, l'expérience personnelle, la compréhension, la tolérance, la responsabilité.

2.2 Structure de l'organisation

Il y a quatre antennes de l'Inex. La principale dont le siège est à Prague, deuxième est à Kostelecké Horky, troisième à Tvarožná Lhota et la quatrième à Brno.

La centrale de Prague est la plus importante, la plupart des actions y sont organisées.

Envoyer les volontaires à l'étranger

Ils permettent à plus de 2000 volontaires de partir pour un projet dans tout le monde entier. Ce sont des projets qui durent de deux semaines à un an. Les projets sont de différentes orientations. Inex est l'organisation d'envoi pour SVE et organise les cours de préparation.

Recevoir les volontaire de l'étranger

Inex organise environ 40 projets par an qui sont de deux à trois semaines. Ces projets ont lieu dans les différentes régions de la République tchèque. Les volontaires qui partent dans ces pays sont déjà bien expérimentés et ils ont également une bonne ressource d'informations.

Formation de développement

Les gens d'Inex s'efforcent à transmettre les informations de la vie réelle des pays en développement. Les volontaires qui partent dans ces pays sont après une bonne source d'informations et d'expériences. Il y a des cours de pratique et les tables rondes organisés par l'organisation dans les différentes régions mondiales.

Préparation des volontaires

Les volontaires sont bien informés et préparés avant leur départ. Les cours de préparation sont organisés soit à Prague soit à Kostelecké Horky pendant tout le weekend.

Formation transculturelle

Depuis 2010, Inex coopère avec deux autres organisations à un programme qui a lieu aux écoles. Les propagateurs jettent la prévention de la xénophobie et le racisme.

L'antenne de Brno s'occupe de la prévention primaire et secondaire des soucis de comportement dans les activités de temps libre des enfants et des jeunes.

Les antennes de Tvarožná Lhota et Kostelecké Horky s'occupent de soutien de développement de la campagne, la formation écologie etc.

2.3 Organisations partenaires

2.3.1 Coopération nationale de l'Inex SDA

Il coopère avec les communes et les organisations tchèques, suivantes :

- Česká rada dětí a mládeže (Conseil tchèque des enfants et des jeunes)
- Mládež v akci (Jeunesse en action)
- Národní informační centrum pro mládež (Centre national d'informations pour la jeunesse)
- České fórum pro rozvojovou spolupráci (Forum tchèque pour la coopération au développement)
- Česko proti chudobě (Tchéque anti-pauvreté)
- Hedvábná stezka (Route de la soie)

2.3.2 Coopération internationale de l'Inex SDA, spécialement avec Maroc

Inex fait partie de l'Alliance of European Voluntary Service Organisations, qui est une organisation internationale. Elle a été fondée en 1982 et pour but de propager les opportunités volontaires en Europe et dans le monde entier. Toutes les organisations qui s'occupent de volontariat peuvent devenir membres. L'adhésion dans Alliance n'a

aucun impact à l'autonomie d'organisation membre. A présent il y a 43 membres de 27 pays d'Europe, d'Amérique et d'Asie. Inex est membre de l'Alliance depuis 1991.

Inex est aussi le membre de Conseil de coordination pour le service volontaire international (CCIVS) qui est l'organisation internationale non gouvernementale fondée en 1948 à l'UNESCO. Il s'occupe de développement et de la coordination de volontariat dans tout le monde entier. CCIVS collabore avec 300 d'organisations mondiales. Inex est devenu membre de CCIVS en 1998.

Inex est l'organisation partenaire de SCI, Service Civil International. Il a été fondé en 1921 et coordonne les projets volontaires à court et à long terme grâce à ses 43 antennes et les organisations partenaires. Le but de cette organisation est de propager la paix, la solidarité internationale, la justice sociale et le respect de l'environnement.

2.3.3 Les organisations partenaires marocaines

CJM

Chantiers Jeunesses Maroc a apparu et peut être considérée comme une continuation de l'esprit de la « Route de l'unité » Chantiers Jeunesse Maroc, depuis sa naissance il a participé aux différents projets importants nationaux, comme Derro (développement économique et rural du Rif occidental – de 1968 à 1969 ; le Haouz – un projet dans lequel les jeunes agriculteurs étaient enseignés de nouvelles techniques agricoles.

Aujourd'hui, avec une expérience riche derrière elle, CJM se prépare à entrer de nouvelles domaines de préoccupation comme la préservation de l'environnement, la préservation du patrimoine architectonique et du travail social.

JEC

Jeunesse à la coopération des internationaux chantiers est une association non gouvernementale et non lucrative fondée en 1959 en conformité avec la loi de 1998 de la liberté publique en permettant la création de travail bénévole créé par des jeunes volontaires des associations initiatives et la volonté de contribuer à la construction d'un nouvel accord basé sur la valeur de la paix, de solidarité et de fraternité entre les gens.

Depuis sa création, JEC n'a jamais abandonné encourager la promotion de ces valeurs au sein des jeunes. JEC vise à promouvoir le service volontaire en travaillant sur des projets profitants favorablement à la communauté locale, en particulier aux quartiers pauvres. Il est aussi considéré comme un mouvement éducatif lucidement basé sur l'échange international de jeunes au sein des chantiers d'été. Elle favorise l'attente des jeunes par une action en présence de préserver l'environnement et en faisant des jeunes volontaires conscients de l'importance de travail communautaire.

CSM

Chantiers sociaux marocains est l'organisation à but non lucratif et non gouvernementale qui a été fondée en 1963. CSM est une association nationale, avec plusieurs sections dans tout le Maroc et une relation importante de coopération internationale. CSM est le Comité national marocain du ICYE – International Youth Cultural Exchange, le membre de plusieurs plateformes nationaux, régionaux et internationaux.

CSM vise à promouvoir les activités de volontariat pour les jeunes pendant leur temps libre et des vacances. Afin de promouvoir le développement communautaire et d'encourager la participation des membres de la communauté dans les activités pour leur propre bénéfice, à créer des opportunités d'échanges d'expériences entre les jeunes provenant de différentes régions du pays et le reste du monde. Afin de promouvoir la compréhension internationale par les services volontaires. Pour permettre aux jeunes de rencontrer et de comprendre les différentes cultures, à encourager la notion de service volontaire comme une force à la recherche de l'égalité de la paix, la démocratie et la compréhension internationale.¹⁸

2.4 Envoi des volontaires à l'étranger

Les projets pour lesquels les volontaires tchèques sont envoyés, ils sont organisés dans le monde entier. Il s'agit de pays de l'Union européenne, en dehors de l'Union européenne et les pays en voie de développement. La durée de projets est de deux semaines à un an et l'orientation est différente. Les volontaires participent aux reconstructions des monuments historiques, ils travaillent dans la nature, dans les réservations naturelles, ils aident les personnes handicapées, les enfants, ils travaillent

¹⁸ en détail lointain

dans les camps des réfugiés, ils enseignent les langues aux écoles et ils étudient les langues, ils organisent les festivals culturels.

Il n'est pas obligatoire d'avoir une formation spéciale pour partir en projet volontaire. Ce qui est le plus important est la motivation de l'individu. La motivation de partir pour participer à quelque chose de nouveau, pour connaître une nouvelle culture et le style de vie, la nouvelle langue et avoir de nouveaux amis du monde entier. Avant de partir, les volontaires se préparent d'après le pays dans lequel ils partent et d'après l'exigence des projets.

On classifie les pays dans deux groupes :

Région 1 – tous les pays de l'Europe, les pays aspirant pour l'UE, les Etats-Unis, le Canada, le Japon, la Corée du Sud, l'Australie, la Nouvelle-Zélande

Pour participer au projet dans ces pays, il n'est pas obligatoire de passer une formation préparatoire (mais il est possible de le suivre dans le cas d'intérêt). En tout cas, il est recommandé de le suivre aux nouveaux arrivants. Chaque volontaire reçoit le manuel informatif – Guide pour les volontaires envoyés aux projets de volontariat en étranger - avant son départ.

Région 2 (les pays du Sud) - tous les autres pays. Tous les pays de l'Amérique centrale et sud, tous les pays d'Afrique, de l'Asie et du Pacifique et les pays du proche orient.

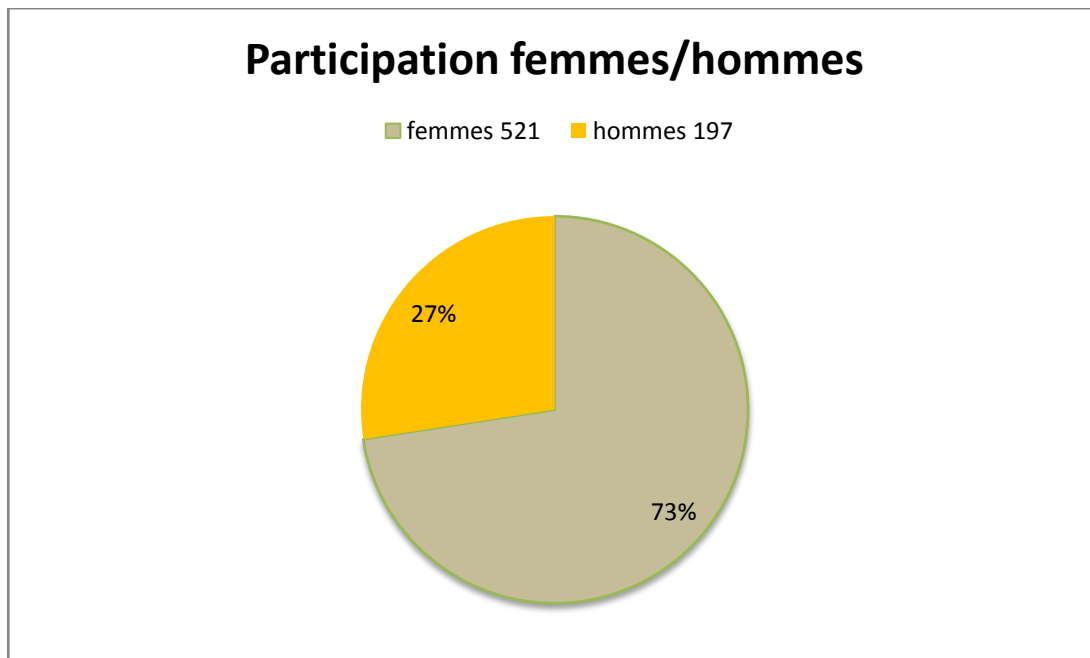
Tout le monde qui souhaite participer aux projets dans le pays du Sud, doivent passer la formation préparatoire. Il est important pour l'organisation d'envoie de voir les volontaires personnellement et parler avec eux pour voir s'ils sont capables de bien maîtriser la nouvelle situation, qu'ils sont bien préparés de passer le projet.

2.4.1 Projets à court terme

Les projets internationaux à court terme restent longtemps les plus populaires parmi les projets volontaires. Ces projets durent, d'habitude, deux ou trois semaines d'habitude et ce sont les jeunes des pays différents qui en participent. Le but de projet n'est pas juste le travail, c'est de faire la connaissance avec les nouveaux amis, connaître la culture et le pays du projet. L'alimentation et l'hébergement sont assurés par l'organisation réceptrice. Les volontaires doivent s'occuper de voyage et le payer.

Même les familles et les retraités ont la possibilité de partir à l'étranger pour pouvoir participer aux projets volontaires.

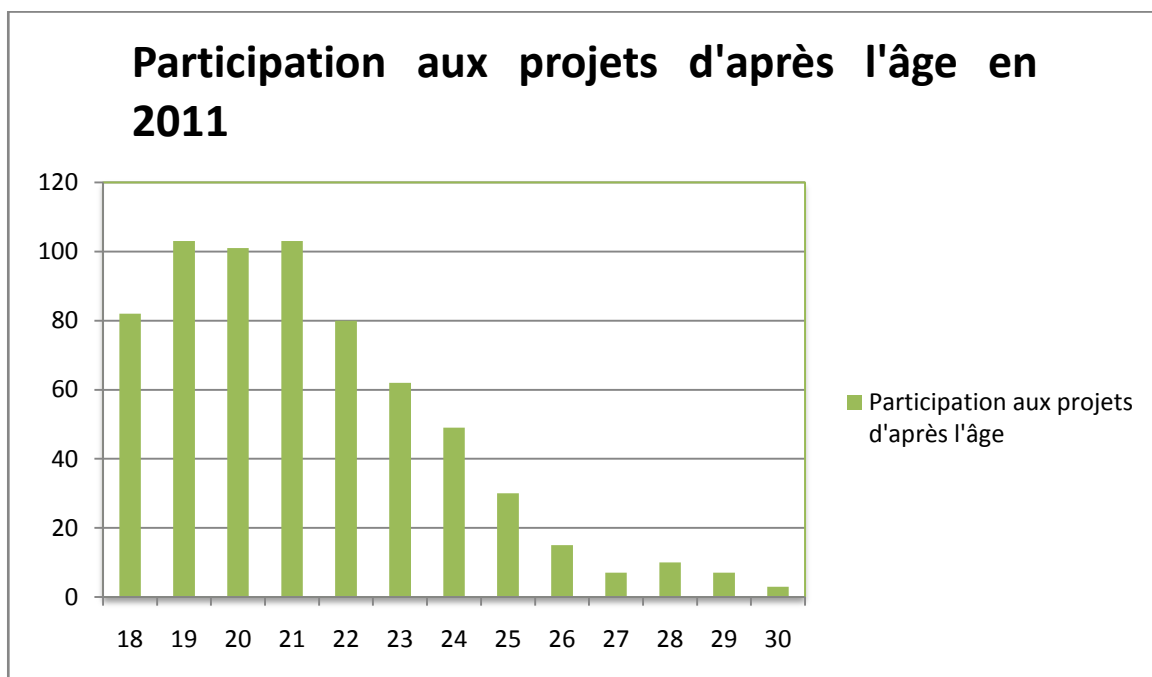
Graphique 1 : Participation femmes/hommes



Source : www.inexsda.cz

Il y a déjà une tradition que la plupart des volontaires sont les filles. En 2011, 73% des femmes sont allées en projet à court terme et seulement 27% d'hommes. En total, 718 jeunes ont participé aux projets. Le graphique nous montre qu'en 2010, on a compté 758 des volontaires envoyés, aussi avec la plupart des femmes – 76%.

Graphique 2 : Participation aux projets d'après l'âge en 2011



Source : www.inexsda.cz

Ces projets sont les plus populaires parmi les jeunes de 18 à 30 ans. Ce groupe compte de 652 de volontaires. Mais il y a aussi des volontaires moins et plus âgés. Le plus vieux volontaire de 2011 avait 47 ans. Il y en avaient deux. Le plus jeune était âgé de 13 ans.

On peut voir que la plus grande groupe de volontaires avait entre 19 et 21 ans – 101 volontaires. Puis ceux de 20 ans – 101 volontaires. Puis les volontaires de 18 ans – 82 volontaires et de 22 ans – 80 volontaires. Puis le nombre diminue jusqu'à trois personnes de 30 ans.

Les volontaires sont partis dans 52 pays du monde. La plupart de volontaire est allée en Allemagne – 128 volontaires, et en France – 117 volontaires. Quatre personnes sont allées au Maroc.

2.4.2 Projets à moyen terme

Ces projets durent d'un à trois mois. Trente volontaires ont été envoyés à l'étranger en 2010 aux projets à moyen terme dans les pays de tout le monde entier. Le travail est très varié – dans les hôpitaux, dans les orphelinats, l'enseignement des langues – anglais, français etc.

2.4.3 Projets à long terme

Pour compléter l'offre de l'organisation de l'Inex, il faut mentionner les projets à long terme, qui durent de trois mois à un an. En comparaison avec les projets à court terme, les projets à long terme présentent une aide plus précieuse pour l'organisation réceptrice. Il est évident qu'il y a un rapport avec la longueur du projet. En 2010, 8 volontaires sont partis en Argentine, en France, en Inde, en Grande Bretagne, en Israël, aux Etats-Unis et en Islande. Les volontaires sont devenus dirigeants des projets à court terme, ils ont travaillé dans les centres communautaires locaux etc.

2.5 Réception des volontaires en République tchèque

Chaque année, des centaines de volontaires étrangers viennent en République tchèque pour participer aux projets volontaires. Ce sont des projets qui ont pour but de préserver la nature, restauration des monuments historiques ou sociaux et culturels-historiques. Inex-SDA les organise en coopération avec des partenaires locaux – en particulier avec les organisations en but non lucratif, les municipalités etc. Les projets durent de deux à trois semaines au cours lesquelles les volontaires sont logés et ont la nourriture gratuitement.

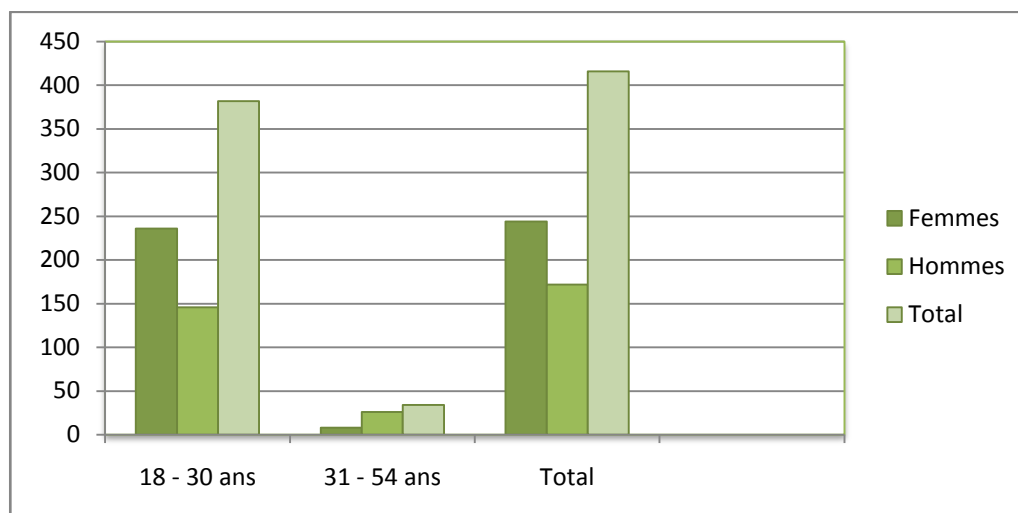
En 2010, il y avait 44 de projets et 416 de volontaires sont venus de différents pays du monde, de 34 en total, la plupart d'eux était de la Corée du Sud, de la France, de l'Espagne et de la Turquie. On distingue quatre types de projets volontaires en République tchèque.

- projets écologiques
- le développement rural et le soutien des communautés locales
- projets sociaux et culturels
- soin des monuments historiques

Les projets étaient menés au niveau local, principalement dans les villages et les petites villes ou des communautés locales. En 2010, les projets se sont déroulés en 31 endroits différents de la République tchèque. Chaque projet doit être géré par un chef du projet, il y en avait 78, la plupart d'eux étaient des étudiants. En général, ils ont l'expérience précédente du projet volontaire international. Ils sont responsables des projets, de la coordination de la groupe internationale, la communication avec les organisations partenaires et les activités du temps libre.

2.5.1 Participation aux projets en République tchèque d'après l'âge

Graphique 3 : Participation aux projets en République tchèque d'après l'âge



Source : <http://www.inexsda.cz>

La plupart des volontaires était comme d'habitude les femmes, elles sont venues en nombre de 244 en total. Il y avait 236 femmes de 18 à 30 ans et 8 en âge de 31 à 54. Hommes étaient en total 172, 146 de 18 à 31 et 26 en âge de 31 à 54. Il y avait 382 de volontaires de 18 à 30 ans et 34 de 31 à 54. 416 participants des projets volontaires sont venus en total.

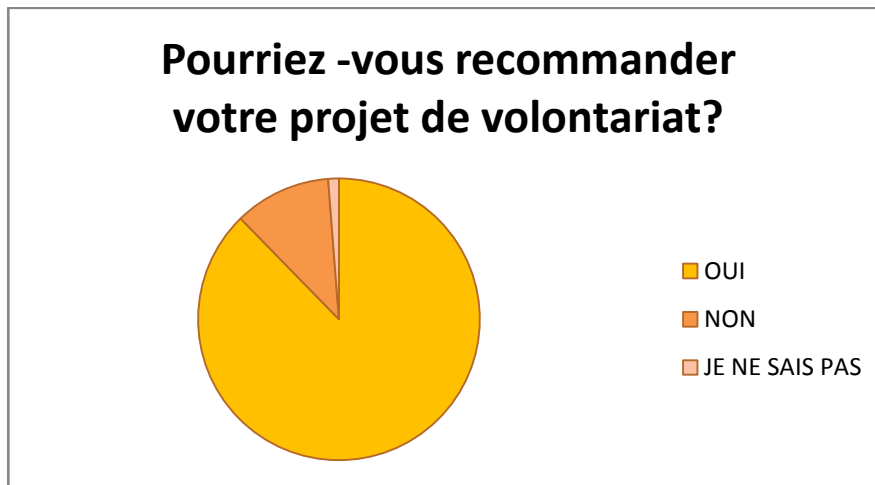
2.6 Contentement des volontaires de 2011

Chaque volontaire est demandé de remplir un questionnaire après son retour d'un projet. Les réponses sont très importantes pour l'organisation parce qu'elles peuvent aider les volontaires futurs. En plus, les gens d'Inex peuvent voir facilement le contentement des volontaire, comme ce questionnaire est réalisé en ligne. Pour évaluer les questions particulières, il faut choisir des notes d'école – de 1 à 5. Un signifie excellent, cinq signifie terrible.

En 2011, la plupart des 325 participants des projets (qui ont répondu) était contente de projet. Les résultats de questionnaire peuvent bien servir comme inspiration pour les gens qui n'ont pas encore décidé si partir ou pas.

2.6.1 Inspiration pour les volontaires futurs

Graphique 4 : Inspiration pour les volontaires futurs



Source : <http://www.inexsda.cz/>

On peut voir dans le graphique, que la plupart des participants pourrait recommander le projet de volontariat. Juste une petite partie de tous les participants répondants n'était pas contente dans le projet. Les réponses Oui ou Je ne sais pas étaient répondues par 40 volontaires.

Si cela ne suffit pas comme inspiration, il y avait aussi la question – Voulez-vous participer à un autre projet dans l'avenir ? Les réponses n'étaient pas choquantes. Seulement 20 gens ont répondu Je ne sais pas ou non.

Graphique 5 : Voulez-vous participer à un autre projet dans l'avenir ?



Source : www.inexsda.cz

Les autres questions étaient sur le travail effectué, la partie éducative, le groupe des volontaires, le temps libre, le dirigeant de projet, le logement, la nourriture et l'hygiène.

2.7 Conseils de l'Inex -SDA

L'organisation est bien préparée pour répondre aux questions des volontaires éventuels. Chaque personne qui veut participer au projet, peut trouver les questionnaires des volontaires, les guides pour les volontaires et elle peut aussi contacter l'organisation par e-mail ou par téléphone.

Quand le volontaire décide de partir dans un pays pour le projet de volontariat reçoit le guide pour s'orienter dans les situations diverses qui peuvent arriver. Il y a vers 50 pages de conseils en quatre chapitres.

Dans la première, on peut trouver les informations en bref sur l'histoire de volontariat en Europe.

Dans la deuxième, on trouve les informations concernant le choix du projet – comment le choisir, quel pays et pourquoi, si aller dans une ville ou à la campagne et quels sont les avantages et les désavantages. On peut y trouver les exemples de la motivation et les conseils pratiques avant le départ.

Troisième chapitre est destinée aux stéréotypes culturels, le choc de la culture différente et comment le résoudre, l'éthique volontaire, la présentation médiatique, et à la fin qu'est ce qu'il signifie de travailler dans une organisation de volontariat.

Dernière chapitre aide les volontaire avec la « crise » après le retour, parce que souvent ils ne savent pas de quoi faire, la vie est totalement différente. C'est le développement de la personnalité – on vit quelque temps dans les conditions très différentes de celles de la maison, souvent très pauvres. Le volontaire pense qu'il vit une vie qui n'est pas « réel », il peut être perdu et déçu. Il pense que sa famille et ses amis ne le comprennent plus. Et pour ces cas, il est bon de consulter ce guide. S'il n'aide pas, il y a aussi des conseils pour l'avenir d'un volontaire – les activités volontaires, les programmes différents et les possibilités d'exploitation des expériences obtenues.

3 Le volontariat au Maroc

Comme on a déjà mentionné, l'action volontaire en Europe a commencé après la deuxième guerre mondiale.

En ce qui concerne le Maroc, le mouvement du volontariat a commencé avec un grand projet intitulé « la route de l'unification ». Ce projet impliqua 12000 jeunes volontaires pour construire la route reliant la zone centrale du Maroc au Nord du pays, en 1956 (année de l'indépendance).

Cette mobilisation de masse était un moyen permettant d'agir sur les mentalités et les esprits en vue de développer l'implication citoyenne.

Cette période a été marquée par la naissance des chantiers volontaires, elle a représenté pour les jeunes, le point de départ pour un engagement à long terme dans le domaine du volontariat.

En 1961, le groupe des volontaires de la « route de l'unité », en collaboration avec un autre groupe de jeunes qui avait quelques expériences dans les camps internationaux des travaux forcés en Europe, ont entrepris la création d'une structure nationale œuvrant dans le service volontaire.¹⁹

3.2 Chantiers sociaux marocains (CSM)

Chantiers sociaux marocains est l'organisation à but non lucratif non gouvernementale qui a été fondée en 1963 (quelques années après l'indépendance). C'est une association qui a été créée à la durée illimitée avec le siège à Rabat. C'est une association nationale, avec plusieurs sections à travers du Maroc et dispose d'une large coopération internationale. Elle est le Comité national marocain de ICYE (International Cultural Youth Exchange), et est membre des plusieurs plateformes nationales, régionales et internationales.

¹⁹ Préparation et prospection des projets de chantiers de travail volontaire, Hasna Litoussi, Abdel Wahed Bensaid, Fatima Zahra Eddahmani, Siham Elkoumndi, 2009/2010, Université Mohamed V - Souissi

Il y a des membres actifs et les membres d'honneur. En ce qui concerne les membres actifs, c'est une personne qui est ouverte conformément aux principes, statut et décisions de l'association. Par contre, le membre d'honneur est accordé par le bureau central ou le bureau de la section locale.

Le CSM est le membre de l'UMAC – une plateforme fondée en 1996 qui est considérée comme une association nationale. Elle joue un rôle intermédiaire entre ses membre et le ministère du sport et de jeunesse ou les ministères sociaux ou d'autres instances au Maroc. CSM organise de 20 à 60 chantiers par an.

Image 7 : Logo de Chantiers sociaux marocains



Source : présentation de CSM

CSM travaille sous épigraphe - « Votre association ouvre aux initiatives de citoyenneté.»

CSM regroupe 40 sections, groupes de personnes à travers le Maroc, qui organisent des chantiers et accueillent des jeunes de tous les pays du monde entier. Le premier chantier, en 1963, a été la construction d'une route du nord au sud, très symbolique puisqu'elle a relié trois zones occupées par les Français et les Espagnols et coupait le Maroc en trois tranches horizontales.

3.2.1 Partenaires

CSM collabore avec certaines institutions – avec le Ministère de l'éducation, le ministère social, la direction d'orphelinat et le Ministère de jeunesse.

L'association CSM coopère avec des partenaires nationaux et internationaux. Elle est membre de l'Union Marocaine des Associations du Chantier au niveau national.

Au niveau international, l'association CSM est membre de réseaux suivants :

- ICYE : International cultural youth exchange
- YAP : Youth action for peace

- CCSVI : Comité de coordination du service volontaire international
- SCI : Service civil international

3.2.2 Objectifs de l'association CSM

Les principes de l'association CSM sont basés sur le « volontariat à caractère socio-culturel »

Les objectifs sont les suivants :

- La promotion des activités de bénévolat pour le jeunes dans leur temps libre et les jours fériés
 - De promouvoir le développement communautaire et encourager la participation des membres de la communauté dans leurs propres activités pour le bénéfice
 - Créer des opportunités pour échanger des expériences entre les jeunes de différentes parties du pays et le reste du monde
 - De promouvoir la compréhension internationale à travers le bénévolat
 - Permettre aux jeunes de rencontrer et de comprendre les différentes cultures
 - D'encourager le concept de services volontaires comme une force à la recherche de l'égalité de la paix, la démocratie et la compréhension internationale
 - Promouvoir le sens de responsabilité des personnes envers la société
 - Respecter les valeurs nationales et humaines
 - Contribuer à l'encadrement et à l'auto formation des jeunes
 - Réaliser un échange culturel fructueux pouvant concrétiser et renforcer l'amitié et la paix entre les gens

3.2.3 Fonctionnement

L'association CSM fonctionne conformément : elle regroupe 40 sections à travers du Maroc avec 1200 de volontaires. Elle organise quatre projets sociaux permanents. Le siège de CSM est à Rabat, mais il peut être changé dans les cas nécessaires.

D'après les statistiques de CSM, l'association organise vers 60 projets pendant une année. Ce sont à peu près 150 de volontaires qui viennent chaque année de quatre

continents pour les projets d'été. En ce qui concerne les volontaires locaux, ils sont vers 200 qui participent aux projets d'été. En plus, plus de 10 volontaires des projets à long terme sont accueillis chaque année.

En 2007, un grand nombre de volontaire est venu pour un échange avec SCI (Service Civil International). Parmi eux, il y avait deux volontaires tchèques.

Les programmes de CSM sont les suivants :

- les projets d'été
- les projets à long terme
- accueil pour les volontaires SVE (Service volontaire européen)
- les activités locales pendant toute l'année

3.2.4 Les projets d'été

Au cours d'été, le CSM organise 54 de projets volontaires. Parmi eux, on trouve :

le programme de la langue arabe, le camp de poterie, l'enseignement d'anglais et de français, atelier de drame et d'animation, les camps de l'environnement et des rénovations.

3.2.5 Chantiers

Un chantier est un séjour collectif, il se traduit par un groupe de volontaires, généralement des jeunes provenant de différents pays, qui sont recrutés par l'intermédiaire d'une association de volontariat dans leur propre pays et qui est en partenariat avec une association au pays du service. Ils travaillent ensemble sur un projet pour une durée déterminée.

Et quel est le but d'un chantier ? Le projet de chantier concerne le plus souvent l'aménagement d'un terrain, travaux de construction dans une école, chantier de soutien scolaire, mais ce sont aussi les projets d'enseignement – soit les volontaires enseignant anglais, français etc. soit ils apprennent la langue de pays d'accueil. Pour profiter d'un projet d'apprentissage de la langue de pays d'accueil, il faut payer une taxe (pour payer le logement, la nourriture et le professeur) qui n'est pas du tout haute.

Le chantier est un travail d'équipe qui exige beaucoup de responsabilité et de la part des organisateurs et de la part des volontaires. Il constitue un centre d'apprentissage et d'échange culturel.

Il existe trois types fondamentaux de chantiers :

- Chantier à court terme entre une et six semaines
- Chantier à moyen terme entre trois mois et un an
- Chantier à long terme entre un an et plus

3.2.6 Motivation des volontaires de CSM

Quelqu'un pourrait demander pourquoi un marocain veut travailler dans une association de volontariat. Le plus souvent ce sont des étudiants d'universités ou ceux qui ont fini leurs études mais ne savent pas de quoi faire dans leur vie. La plupart d'eux sont les jeunes hommes de 20 à 30 ans qui viennent d'une famille de la classe moyenne. Pour nous, les Européens, ce sont les familles plutôt pauvres. Ils disent qu'on ne peut pas juger quelqu'un après son visage (ou religion) parce qu'on ne peut pas savoir qu'est ce qu'il y a dedans. Ils le comparent avec un livre – on ne peut pas la juger d'après son emballage, il faut l'ouvrir et lire.

Hafid Jadid – Il travaille dans l'association deux années. Il participe à l'action de volontariat parce qu'il voudrait apprendre les langues étrangères aux lesquelles il s'intéresse. Il veut connaître les cultures différentes et bien sûr les voir de ses propres yeux.

Son but est de nous faire voir que les musulmans sont gentils aussi, qu'ils ne sont juste les terroristes, qu'on peut vivre tout le monde dans la paix. Il veut le faire voir aussi par le fait, qu'il ouvert sa maison pour les volontaires de tout le monde entier sans regarder les différences entre les cultures, langues ou religions différentes. Sa famille accueil toutes les nationalités. Il dit, que les garçons de son âge n'étaient pas enseignés pour cela – pour la tolérance évidente. Il y a des membres de sa famille qui ne savent pas lire, écrire et ils ne sont pas touchés par l'éducation.

Salah Maoun - Pour lui, connaître la culture différente et le plus important. De voir les gens de la culture différente, comme ils pensent, parle, se comporte etc. Il veut améliorer les langues lesquelles il parle – italien, espagnol, anglais et français. Il veut connaître la musique nouvelle, la cuisine, religion. En plus, il veut trouver parmi les filles volontaires sa femme fatale. Il veut la marier. Maintenant il est fiancé avec une volontaire italienne. Il aime que le groupe des volontaire et comme une famille et comme ça, il peut mieux se réaliser dans les travaux sociaux.

4 Étude de cas

4.1 Introduction

Le projet au lequel j'ai participé sert pour élaborer l'étude de cas. Ce projet volontaire a eu lieu à Rabat (le Maroc) pendant la période de 1^{er} à 24^{ème} septembre de 2011. Son nom était CSM 07 – Rabat. Pour participer à ce projet qui consiste en éducation d'une langue étrangère, on doit payer une taxe. Ce projet présente donc une exception parmi les projets volontaires.

Cette taxe est utilisée pour payer le logement chez une famille d'accueil qui contient aussi la nourriture, elle est utilisée pour payer le professeur d'arabe et sponsoriser l'association CSM qui vit des projets payés. Le cout de projet en 2011 était 300 euros. Le CSM a organisé sept projets de l'enseignement d'arabe en 2011. Depuis le premier juillet jusqu'au 22 décembre. Chaque chantier est limité en nombre des participants qui peuvent être 15 au maximum.

4.2 Inscription au projet

4.2.1 Le but

Pour s'inscrire au projet, il faut le choisir sur la page de l'Inex-SDA. On le choisit sur la page d'internet de l'Inex. Là, on choisit après le sexe, la date, l'âge, le pays ou l'orientation. Quand on fait le choix, il est bon de consulter la description du projet – comme elle contient les informations principales – si on doit payer la taxe extra, si le projet est bon pour moi – à cause de l'âge, l'environnement etc. On y trouve aussi combien de volontaires de votre pays peuvent participer. S'il y a la place pour les femmes/hommes, quelle est la capacité de projet et le plus important – les revendications qui peuvent être les langues parlées par exemple.

Après le choix, on doit se présenter comme un candidat sérieux, on envoie la demande d'inscription en ligne. Elle se fait en ligne aussi - il est nécessaire d'accomplir l'état civil (le nom, la date et le lieu de naissance, le contact, l'adresse, le contact à la personne dans le cas de problème, les langues parlées. Et en plus, on doit écrire la lettre de motivation, les exigences spéciales etc. Il est possible de mentionner la personne avec laquelle on veut partir. Puis, on attend quelques jours pour la réponse. Elle peut être négative ou positive. Si elle est positive, on reçoit un dossier de la confirmation

lequel on doit renvoyer à l’Inex le plus tôt possible.²⁰ Remplie bien sûr. Il y a les cases à remplir : le nom, l’adresse, adresse e-mail, le code de projet et la date. Puis la date d’arrivée et les exigences spéciales. On reste en contact avec l’organisation qui aide le volontaire avec un checklist lequel le candidat devrait suivre. Ce document est très pratique. Jusqu’à là, tout le procès est très facile.

4.2.2 La réalité

J’ai visité plusieurs fois la page d’internet de l’Inex pour regarder l’offre de projets. J’ai choisi d’après le pays et l’orientation du projet, parce que je savais que je voulais apprendre l’arabe (depuis quinze ans). J’ai rempli la demande d’inscription et j’ai attendu la réponse. J’y ai mis la personne je voudrais partir avec aussi. Cette personne était ma cousine. Nous avons reçu la réponse positive toutes les deux dans une semaine. En même temps, nous avons reçu le dossier de la confirmation. Nous l’avons renvoyé tout de suite. Ensuite, c’était une fille de l’Inex qui nous a contacté qu’il faut participer au weekend de la préparation comme le Maroc et entre les pays de région 2.

4.2.3 La recommandation

Je ne vois pas les grandes difficultés dans l’inscription au projet volontaire. L’offre de projets est assez vaste et la page d’internet d’Inex est bien ordonnée. Il faut bien lire les informations et les recommandations. En tout cas, il n’est pas problème de contacter les gens de l’organisation pour recevoir les réponses aux toutes les questions.

4.3 Préparation avant le départ

4.3.1 Le but

Chaque personne qui est déjà décidée de partir doit communiquer avec l’Inex. Il reçoit le checklist²¹ (un document des informations complètes). Ce document servi à volontaire de se bien préparer pour le projet. On y trouve ce qu’il faut faire après l’acceptation au projet, après la réception au projet et ce qu’il est pratique de réaliser avant le départ et après le retour du projet.

Pour pouvoir partir, on doit être d’accord avec les conditions de la participation (elles sont accessibles en ligne), on devrait trouver les informations sur la vaccination et

²⁰ voir Annexe 1– Confirmation slip

²¹ voir Annexe 2 - Checklist

le visa du pays visé. Les candidats des pays du deuxième régions doivent en plus s'inscrire au weekend de la préparation. Il se déroule au centre de l'Inex à Kostelecké Horky, un centre entouré par la nature. Le but de ce weekend est de donner aux participants un sentiment d'une partie composante d'un groupe. On joue des jeux, on s'amuse et on parle des projets volontaires. Sans participation à ce weekend, le candidat ne peut pas participer au projet volontaire. Heureusement il existe une possibilité supplémentaire pour ceux, qui ne peuvent pas participer tout le weekend. Ils doivent avoir les raisons sérieuses. Successivement ils reçoivent certaines dates et ils en doivent choisir. Puis, ils viennent pour un après-midi à Prague ou un petit groupe des volontaires se rencontre visant le même but que le weekend préparatoire.

Ensuite il faut trouver un bon transport. Il est mieux de le chercher le plus tôt possible après l'acceptation au projet. Mais cela peut causer des problèmes comme on peut être accepté trois mois avant et certains gens peuvent être un peu de sceptiques en ce qui concerne les billets d'avions (par exemple on ne peut pas savoir en avance si quelque chose ne se change pas ou si on va voyager avec les bagages ou seulement avec un petit sac à dos). L'Inex propose sur sa page d'internet quelques agences de transport tchèques pour se transporter dans le pays du projet, mais aussi les pages d'internet des moyens de transport à l'étranger.

Il n'est pas mal d'être vacciné quand on voyage dans les pays de deuxième région. On doit chercher si la vaccination pour certaines maladies sont obligatoires ou pas. Par exemple l'hépatite - on distingue les pays d'après les régions dans lesquels la vaccination est obligatoire, recommandée ou pas obligatoire. On doit compter que la vaccination n'est pas gratuite.

Le volontaire devrait donner à sa famille et à ses proches toutes les informations concernant le séjour, le projet. Ils devraient connaître tous les détails ou des numéros de téléphones. Personne ne devrait sous-estimer la situation, même si tout a l'air très positif. Chacun devrait aussi copier ses documents et les envoyer à son e-mail.

Il est obligatoire d'avoir l'assurance de voyage et l'assurance pour le cas de dommage. Même si l'Inex contribue 200 couronnes tchèques, l'assurance doit être payée par le volontaire.

Le volontaire doit payer la taxe participative qui était 2 200 couronnes tchèques en 2011. L'Inex rentre aux volontaires 200 de la somme totale.

La dernière chose avant le départ est de faire sa valise et être mentalement et physiquement préparé pour toutes les possibilités.

4.3.2 La réalité

Au début, j'ai cherché les informations sur le visa et sur la vaccination. J'ai cherché sur la page d'internet du ministère des affaires étrangères. Les pages sont bien organisées et on y trouve toutes les informations d'après le pays. J'ai trouvé qu'il n'est pas nécessaire avoir le visa et aucune vaccination est obligatoire. Mais pour se sentir bien, je voulais se faire vacciner contre la typhoïde qui était parmi les vaccinations recommandées (j'étais vacciné contre hépatite avant). J'ai dû compter qu'il est nécessaire de me faire vacciné en avance (idéalement trois à quatre semaines avant le départ) comme je l'ai fait. Je me suis trouvé un centre de vaccination à Ostrava. Avec la vaccination, j'ai reçu aussi le certificat de vaccination de voyage.

Puis j'ai commencé à regarder les journaux marocains en ligne. Personne ne devrait partir dans un pays sans connaître la situation politique actuelle. J'ai pris aussi les informations d'une copine de ma cousine qui a passé quelques mois au Maroc au début de l'année de 2011.

Mon premier problème a apparu juste deux ou trois semaines avant mon départ. J'ai attendu tout le temps pour ma cousine avec les billets d'avion parce qu'elle a hésité avec sa participation au projet (on n'était bien informé de CSM). A la fin, elle a refusé de partir. Cela était dommage, parce que nous avons déjà eu les billets d'avion. Je n'ai connu aucune page d'internet des voles avantageux, mais heureusement j'ai retrouvé <http://www.skyscanner.cz/> où j'ai mis la ville de départ et la ville d'atterrissage. Le skyscanner nous a proposé certains voles et nous avons choisi le moins cher parmi eux. Tout cela est gratuit. Le principe de skyscanner est de trouver et combiner les voles le plus bon marché. J'étais déçu comme j'ai payé les bagages, mais à la fin, je n'ai voyagé qu'avec une petite valise et je pourrais payer beaucoup plus moins. Mais quand même ce voyage était très bon marché.

Comme je ne pouvais pas participer au weekend préparatoire, j'ai choisi une date et j'ai passé un après-midi à Prague dans le bureau de l'Inex. Là, nous avons parlé des choses qui sont nécessaire à faire avant le départ, on a parlé de l'action volontaire etc. Ils nous ont dit, qu'il existe un système géré par le ministère des affaires étrangères.²² Ce système est destiné aux Tchèques qui voyagent à l'étranger. Il s'appelle DROZD²³ et contient les données personnelles (de la famille, adresse de séjour etc.). Il est gratuit et il était formé pour la sécurité des Tchèques. Ils sont dans le registre et si quelque chose se passe dans le pays où ils ont voyagé, ils reçoivent un message avec la description de la situation et les possibilités de retour en République tchèque.

Le projet a eu lieu à Rabat et je n'étais pas sur de trouver les billets pour Rabat. J'ai envoyé un message à CSM et ils m'ont répondu qu'il est normal d'aller à Casablanca et puis prendre le train pour Rabat. J'étais un peu nerveuse, parce que je voyageais toute seule et je n'étais pas capable de m'imaginer comme ça dans la nuit (vers 23h du soir) au Maroc. Mais tout cela a marché à la fin même si je devais voyager toute la journée – mon premier avion s'est envolé vers 7 heures du matin et je suis arrivé à Rabat vers minuit.

4.3.3 La recommandation

Il serait peut-être bon de mentionner sur les pages d'internet les compagnies aériennes à bas prix – pas seulement les plus connues. Mais cela n'est pas réel parce que l'Inex préfère le transport terrestre au transport aérien. Ils le disent aussi sur sa page, ce qui est logique. Ils disent - « préférez le transport terrestre au transport aérien et le train au bus ». Il y a aussi un lien pour regarder ses traces à la planète en voyageant en avion. Je le trouve un peu exagéré, car la plupart des volontaires voyage en avion.

Il serait bon aussi s'il y avait les expériences des anciens volontaires en ce qui concerne la vaccination. Même si la vaccination n'est pas obligatoire, elle peut être utile selon le lieu de séjour, le style de vie etc. Et ce sont les choses qu'on ne peut pas savoir en avance. On ne connaît pas la famille d'accueil ni l'endroit où la maison est située. S'il y avait les recommandations pour certains projets, ce serait excellent.

²² <http://drozd.mzv.cz/>

²³ DROZD = Dobrovolná registrace občanů při cestách do zahraničí qui signifie la registration bénévole des citoyens tchèque à l'étranger

Toutes les autres choses sont bien discutées avec les volontaires avant leur départ ou ce sont les choses bien accessibles sur l'Internet.

4.4 Communication avec le CSM (renseignement)

4.4.1 Le but

On reçoit probablement trois semaines avant le début du projet un e-mail de l'Inex avec trois documents - l'Infosheet²⁴ (un fichier des informations détaillées) du CSM, la confirmation pour l'organisation réceptrice et un document de la civilisation du pays d'accueil (la situation politique, les langues parlées etc.). Il faut renvoyer le document de la confirmation pour assurer l'organisation d'accueil.

Ce document contient la place de déroulement du projet, il nous donne l'information plus détaillée sur la route à Rabat (il est possible de prendre l'avion à Rabat ou à Casablanca) parce que la plupart des gens vient à Casablanca – aéroport international qui est plus accessible aux gens venant de l'Europe centrale. De cette ville il existe deux possibilités – soit prendre le bus, soit le train.

Pour ceux qui viennent pendant la fête de Ramadan, la situation est un peu différente et ils doivent le respecter. Cela veut dire que toutes les activités sont soumises à la fête, même les cours – qui sont plus courts et on travaille aussi pendant la nuit quand on peut boire et manger et tout le monde et le plus actif. Le dernier article concerne le logement dans les familles d'accueil et ils nous demandent de respecter le style de vie de la famille et le fait, que la culture est totalement différente et le but de logement dans les familles, est de permettre aux volontaires parler arabe avec les membres de la famille.

Ici, c'est pour la première fois, qu'on reçoit le contact à l'organisation d'accueil. Cela dépend de l'association – si elle va communiquer avec le volontaire en avance ou pas. Si nous les demandons, ils devraient répondre. De temps en temps, il existe une offre pour le logement et le volontaire peut choisir de logement dans une famille ou dans un centre d'hébergement.

²⁴ voir annexe 3 - Infosheet

4.4.2 La réalité

J'ai reçu tous les documents trois semaines avant mon départ. Ce n'était que deux jours après notre avertissement de l'Inex. J'étais nerveuse comme j'aime être bien informé. Mais j'avais déjà des expériences avec les Français et cela m'a calmé. Les gens du sud ont beaucoup de temps. Mais quand même, je n'étais pas sûr d'aller toute seule par le train de 11h du soir. Pour la première fois, j'ai contacté le CSM pour m'aider. Je n'ai reçu qu'une très courte réponse de prendre le train qui va jusqu'à la minuit. D'accord, qu'est ce qu'on peut faire. Je voulais connaître la famille d'accueil, mais cette question restait sans réponse. Mes parents et mes proches étaient trop nerveux et il y avait des gens qui m'ont donné les conseils de ne pas partir comme je ne connaissais pas de détails. Ils ont eu raison. J'ai essayé de chercher peu de choses sur l'Internet et j'ai trouvé un vidéo de CSM de la famille d'accueil qui a eu l'air presque comme une famille européenne. Il y avait deux volontaires qui ont eu leur chambre et tous avait l'air très idéal. Cela m'a beaucoup calmé. La réalité était autre.

En venant à la gare de Rabat, on était obligé d'appeler le responsable du CSM qui devrait aller me chercher. Cela m'a beaucoup inquiété, car je savais qu'il existe la possibilité d'attendre très tard dans la nuit toute seule à la gare dans une ville inconnue. Heureusement, j'ai rencontré une Française en âge de ma mère qui m'a beaucoup aidé et elle s'est occupée de mon arrivée à Rabat, où je n'ai pas attendu que quinze minutes pour le responsable grâce à elle.

On a reçu un plan de cours : enseignement de lundi à vendredi de 9³⁰ à 12³⁰ avec les après-midi et weekend libres. Je savais qu'on va recevoir le livre d'arabe, mais on ne savait pas lequel. En plus, ils ont dit que le cours est divisé en trois parties – le cours général, le cours de prononciation et le cours pratique. Mais à la fin, il n'y avait qu'une routine du cours qui était pareil tous les jours.

4.4.3 La recommandation

Je suis sûr que tout le monde préférerait d'être informé le plus tôt possible après l'acceptation au projet. Il serait idéal d'envoyer toutes les instructions avec l'acceptation (donc trois mois avant par exemple). Comme ça, chacun pourrait bien réfléchir si le projet est vraiment bon pour lui. Je trouve que trois semaines avant est trop tard.

Envoyer tous les documents en anglais pourrait être problématique ,car je dirais que les gens choisissent les projets aussi d'après les langues parlées dans le pays d'accueil. Je comprends bien anglais, mais je peux imaginer que certaines gens préfèrent français. Pour eux cela peut causer des problèmes. Même le dossier sur le Maroc est envoyé seulement en anglais.

Le programme du cours n'est pas clair du tout. Je ne pouvais pas imaginer le programme des après-midi et les weekends, ils devraient nous proposer déjà dans le dossier un programme (les voyages, excursions etc.). Il est très difficile de partir dans un pays sans savoir le déroulement un peu organisé.

En ce qui concerne l'appel au responsable, je le trouve irresponsable. Si quelque chose grave se passe et le volontaire n'aura pas de possibilité de l'appeler, qu'est ce qu'il pourrait faire ? Il y a plusieurs volontaires dans l'association CSM et ils peuvent facilement diviser les rôles entre eux. Ce sont eux, les volontaires de pays d'accueil qui devraient s'informer de la date et heure précise d'arrivée de volontaire et l'attendre à la gare en avance. Pour moi, cette mauvaise planification est une grande faiblesse.

Je voudrais vraiment recommander de faire une liste des familles d'accueils, qui pourrait fonctionner comme un registre des « familles d'accueils potentielles ». Comme ça, les volontaires pourraient être préparés en gros pour les conditions dans lesquelles ils vont rester pour plusieurs semaines. Le projet volontaire doit être un peu aventureux, mais pour les familles de volontaires qui ne sont pas habituées aux telles conditions, il est mieux de voir au minimum les possibilités.

4.5 L'accueil et le premier soir

4.5.1 Le but

L'accueil des volontaires est une phase très importante, car ils sont dans un endroit inconnu et d'habitude seuls. Le responsable de l'organisation devrait accueillir tous les nouveaux arrivés. Il devrait les accompagner à la famille d'accueil et de les laisser se reposer ou se promener en alentours. Ensuite il doit accompagner chacun à sa famille d'accueil et l'informer un peu du programme de lendemain.

Puis, quand le volontaire est dans sa famille d'accueil, la famille devrait se présenter et de le laisser se présenter aussi. Elle devrait donner à volontaire quelque chose à manger, lui montrer la maison et sa chambre et le laisser se reposer.

4.5.2 La réalité

Je suis arrivée à la gare de Rabat par le train de Casablanca vers 11h du soir totalement épuisée. Je n'ai pas appelé au responsable comme la Française l'a déjà fait quand j'ai pris le train. Elle l'a informé de mon heure d'arrivée. Personne n'était là quand même. J'étais obligé d'attendre. Quand il est venu, je ne pourrais pas croire mes yeux. Celui qui est venu étais le responsable, mais il est venu avec deux autres hommes dans une voiture miniature. Il n'y avait presque pas la place pour moi et mon petit bagage.

Nous sommes allés au banlieue de Rabat qui est à 15 kilomètres de la capitale. Après qu'on a arrêté, ils m'ont laissé avec un de deux hommes dans une petite ruelle bruyante et les autres deux sont partis. La première chose, qu'il m'a dit - « Tu es très belle.» - n'étais pas une phrase que je voulais entendre.

Celui-là étais mon frère d'accueil qui n'étais pas sympa du tout pour moi depuis ce premier soir. Mais il a fait l'effort. Quand nous sommes arrivés à la maison vers la minuit personne n'a parlé à moi, il y avait beaucoup de gens dans un très petit endroit. Ils m'ont dit, qu'il y a déjà une volontaire allemande avec laquelle on va y habiter. En plus, il y avait une volontaire de Suisse qui a tellement aimé la famille, qu'elle a décidé d'y rester pour plusieurs semaines. Et, comme je suis venue à la fin du Ramadan, il y avait encore la famille d'Italie, je n'ai pas compté les gens. Mon frère d'accueil m'a proposé seulement de boire du thé – merveilleux, mais pas suffisant quand vous avez faim.

Personne ne s'est pas occupé de moi, n'a pas demandé si j'ai faim ou soif, personne ne m'a pas montré la maison (ma chambre, la salle de bain ou toilettes). Je suis allée dormir très tard très épuisé et déçue. Je voulais partir. Il n'y avait aucune place ni pour mon bagage et je ne croyais pas, pourquoi ces gens veulent s'occuper des volontaires. Mon frère d'accueil m'a dit que je vais rester dans un petit coin dans la

salle de séjour – il y avait vers six adultes et trois enfants (et vers cinq heures de matin aussi le muezzin²⁵) et les lits étaient déjà occupés.

4.5.3 La recommandation

Il me semble inacceptable que le volontaire devrait appeler le responsable après son arrivée. Ce serait plus facile s'il y avait un volontaire de CSM à un volontaire. Il devrait être en contact avec le volontaire depuis son acceptation au projet en cas de l'informer et s'il aurait besoin de quelque chose. Le nombre des volontaires est toujours limité et le nombre des volontaires marocains correspond à ce nombre.

L'accueil de responsable pourrait être moins chaotique. Il devrait se présenter plus et donner le plus d'instructions possibles avant de pousser le volontaire dans la voiture et le quitter dans vingt minutes.

Le frère d'accueil – pourrait remplir une seule chapitre. Depuis le début du séjour, il n'était pas trop clair quelle est sa relation avec la famille, car dans la famille d'accueil, il y avait la mère, ses deux filles et un fils. Mon frère d'accueil m'a dit qu'il était le cousin des filles. En tout cas, il n'a pas habité dans la maison, il est venu de temps en temps (soit pour s'amuser, soit pour manger, soit pour boire du thé, soit pour dormir à la terrasse). Certainement, les relations entre lui et les filles n'étaient pas bonnes. Chacun avait les raisons différentes ce qui n'était pas agréable à moi. Je ne savais pas avec qui je devrais consulter mes problèmes. Quand je les ai expliqués à frère d'accueil, c'était une de sœur qui est toujours venue en colère avec le conseil je devrais discuter tous les problèmes avec elle.

Mais, les femmes de la famille n'ont pas trop parlé avec moi la première nuit et la seule personne qui voulait parler était mon frère d'accueil. Il m'a proposé seulement du thé même si j'avais faim du loup. Je trouve, parmi les choses de base de proposer au volontaire le repas et du thé. Là, c'était négligé.

En ce qui concerne la chambre. J'ai supposé avoir un peu de privé. Mais je n'en avais pas. Du tout. La famille devrait attendre le nouveau volontaire, mais dans notre cas, il y avait déjà une volontaire allemande (qui est venue au cours d'arabe aussi) et la Suisse. Ils devraient bien compter, s'il y a encore la place dans la maison pour plus de

²⁵ Celui qui fait l'appel aux croyants de prier dans les cultures musulmanes.

gens. Peut-être cela est une question d'argent, mais d'après moi, la famille devrait penser un peu d'une réputation du Maroc.

La première nuit devrait être quelque chose d'agréable pour le volontaire qui vient après un très long voyage et pas stressant. Si la famille n'est pas prête à bien s'occuper des étrangers, elle devrait l'arrêter. Je serais pour un choix des volontaires avant son départ, pour qu'il sache auquel endroit il va aller. Si cela ne serait pas possible, ils devraient au minimum venir et demander le contentement dans la famille et si la réponse était négative, essayer de le résoudre.

4.6 Premier jour

4.6.1 Le but

L'activité de premier jour du projet est adapté aux besoins des volontaire. Le premier pas est de présenter les volontaires étrangers aux volontaires du pays. Il existe plusieurs possibilités pour le réaliser. Il est nécessaire que les volontaire arrivés se sentent bien et qu'ils connaissent bien tous les volontaires du CSM qui vont participer à leur projet pendant les semaines suivantes.

Parmi les activités d'accueil peuvent être les jeux pour se mieux connaître, les balades ou le bavardage. Mais il est certainement important de communiquer. Demander les volontaires s'ils n'avaient pas de problème avec leur entrée dans la famille, si tout va bien pour eux et s'ils se sentent bien physiquement et aussi mentalement. Le changement de milieu peut être difficile même s'ils étaient préparés.

Les volontaires doivent connaître les nommes ou au minimum le nom du responsable de CSM, mais aussi les noms des autres volontaires, car il est possible que le responsable ne sera pas là tous les jours. Pour le cas de problèmes, les volontaires devraient recevoir son nombre de téléphone pour le contacter n'importe quand.

L'hébergement dépend de la famille, les volontaires peuvent habiter dans les quartier différents et ils devraient disposer d'un plan de ville ou d'un plan de banlieue où ils habitent, il faut qu'ils aient l'adresse précise de la maison et les nombres de téléphone de membres de la famille. S'il n'existe pas la possibilité qu'il y aurait toujours quelqu'un à la maison, le volontaire devrait avoir la clé.

4.6.2 La réalité

Comme je suis arrivé dans une famille qui profite d'accueil des volontaire, j'avais de la chance d'habiter avec une autre volontaire. Nous sommes allées ensemble au rendez-vous du premier jour, accompagnées par notre frère d'accueil. Le responsable nous a demandé d'apporter l'argent pour payer le projet. Il m'a dit qu'il est nécessaire de le payer le premier jour.

Nous n'étions que trois filles qui sont venues pour le cours. Je le trouvais trop peu, car les volontaires marocains étaient beaucoup plus nombreux. Nous avons reçu les numéros de téléphone de responsable et des autres avec lesquels on passait des après-midi. Mais on était obligé de vite connaître le banlieue, parce qu'ils nous n'ont pas donné les plans. Mais trouver notre maison n'était pas tellement difficile, même si elle s'est située dans une petite ruelle.

Le programme du premier jour n'était pas exigeant. Nous avons fait la connaissance avec les autres volontaires, on s'est bien amusé et parlé. Nous sommes allés au centre de ville pour le voir la première fois, mais aussi pour voir le chemin. Après, nous sommes allés dans la classe qui était à cinq minutes de notre maison. Cette classe était trop petite, mais accueillante. Ce qui m'a déçu était le fait, que je devais payer le premier jour avant le début du cours d'arabe. En plus, le premier jour était le vendredi et je suis impatiente. Je voulais que le cours commence tout de suite. Je devais changer pour le style de vie marocaine, mais je n'ai pas réussi ni après trois semaines.

En ce qui concerne la famille, les membres nous ont dit qu'il y a toujours quelqu'un à la maison et il ne faut pas s'inquiéter. Ils nous n'ont pas donné la clé. Et dans une semaine, on devait attendre plusieurs fois devant la porte, car il n'y avait personne à la maison.

4.6.3 La recommandation

Si je faisais partie de l'organisation volontaire, j'essayerais de gagner la faveur des volontaires arrivés. Il était visible que les volontaires de CSM étaient déjà fatigués. Une recommandation pour eux pourrait être très facile – se diviser dans les groupes qui vont alterner. Ils ont beaucoup parlé de leur fatigue, ce qui nous a dérangé.

Le paiement de la taxe devrait être demandé après quelques jours après le commencement de cours. Les autres points se sont bien passés.

4.7 Le projet – l’enseignant

4.7.1 Le but

L’enseignant des volontaire dans un projet payé devrait être positive, souriant et agréable. Même s’il n’était pas dans un bonne humeur, il ne devrait pas le faire voir. Sa motivation ne devrait pas être causé seulement par le fait, qu’il est payé, mais aussi par son but – enseigner les autres quelque chose de nouveaux pour eux.

L’organisation devrait lui donner assez d’argent pour qu’il soit content et pour qu’il n’soit pas attiré à quitter son travail. Il fait une réclame de l’association comme le succès du projet dépend de lui.

Pour le bon déroulement du projet, il devrait s’intéresser aux besoins des volontaires, à leur niveaux d’arabe. Tous les volontaires connaissent le programme du jour et s’ils sont en retard c’est leur problème. L’heure de début et de fin de cours devrait rester comme il a été prévu, sans les changements.

L’enseignant est là pour bien expliquer tous d’après les besoins des participants. S’il y a quelqu’un qui n’est pas capable de suivre le cours, l’enseignant devrait examiner plus lentement.

4.7.2 Le réalité

Notre enseignante était sympa et le début du cours a apparu très agréable. Comme nous étions seulement trois filles dans la classe, le cours pourrait être comme l’enseignement privé. On pouvait bien profiter de cela. Le seul problème de notre classe était mon niveau, car il était plus haut que le niveau des filles. Et notre enseignante préférait enseigner plus vite, parce qu’elle s’est ennui.

Le salaire de notre enseignant devait trop bas, car elle nous a proposé les heures supplémentaires payés chez elle, pendant les après-midi. Quand nous l’avons demandé de faire quelque chose différente du livre (qui était faible), elle l’a refusé et toujours a dit, que chez elle, les cours sont plus amusant et pratique. Elle nous a demandé plusieurs fois quelles sont les conditions pour pouvoir enseigner en Europe, elle ne voulait plus

rester au Maroc. Ensuite, pendant les cours on a fait des fautes, mais personne ne nous a corrigé.

Le début de cours n'était pas une seule fois en heure, elle était chaque jour en retard (elle a eu des excuses) et nous avons fini une demi-heure d'avance. En plus, il y avait des pauses de trente à quarante minutes pendant le cours. A la fin, la longueur de cours était peut-être une heure et demie au lieu de trois heures. Chaque jour, quelqu'un est venu directement dans le cours pour nous demander si tout va bien, si nous sommes contentes ou qu'est ce qu'on va faire à l'après-midi. Cela nous a pris encore le temps. Pendant une semaine, les cours étaient encore plus courts parce que notre enseignante a dû finir le Ramadan.²⁶

4.7.3 La recommandation

Une grande désavantage du cours était la vitesse de l'enseignante. Elle était trop vite. Il faut choisir les enseignants patients qui ne sont pas gênés par les débutants. Heureusement pour moi, elle était vite, mais les autres filles étaient tout le temps en retard. Après quelques jours toutes les deux étaient déçues.

L'enseignant fait partie de l'association, il est un membre et comme ça, il devrait être « fidèle » à son association. On peut imaginer, qu'il ne reçoit trop d'argent, mais il devrait travailler comme un volontaire avec la joie. Il peut donner quelque chose aux autres. Il n'est pas possible que l'enseignant propose ses cours privés comme une alternative avantageuse de cours volontaire. A cause de ce problème, il faut qu'il reçoive plus d'argent. Cela pourrait être la meilleure motivation, s'il n'y a pas de l'envie pour l'enseignement.

Le problème qui s'est placé parmi les plus graves est la longueur de cours qui n'était pas suffisante. Une entre les solutions possibles pourrait être le contrôle quotidienne de responsable. Mais cela pourrait se passer difficilement, car il est compréhensible que le style de la vie est vraiment différent en Afrique. On ne peut pas demander la ponctualité ou le respect total de règles. Mais il ne faut pas tromper des volontaires qui sont venus pour apprendre l'arabe à la première place.

²⁶ Les femmes qui ont leur période pendant le mois de Ramadan doivent le « remplacer » pendant l'année, car elles étaient « malpropres »

4.8 Le projet - les participants

4.8.1 Le but

Chaque projet est limité par le nombre de participant possibles. Généralement ce nombre est de 10 à 15 participants. Mais il n'y a pas le nombre minimum pour la réalisation du projet. Les volontaires ne peuvent pas choisir le logement, ils habitent dans une famille d'accueil qui leur donne le lit et la nourriture. En revanche, les volontaires sont prêts d'aider famille faire la vaisselle et le rangement.

4.8.2 La réalité

Dans mon projet, il n'y avait que trois participants ce qui a apporté des avantages, mais aussi des désavantages. Nous avons habité toutes dans les familles d'accueil sans savoir de détails en avance. J'ai habité avec la fille d'Allemagne et l'Italienne a habité chez une autre famille (mais plus fréquemment chez ses amis, elle en a beaucoup au Maroc).

On a vécu une perle, car Sara (Italienne) est venue pour participer dans un projet totalement différent – concernant le soin des enfants handicapés. Elle a eu des problèmes de communication avec CSM juste avant son départ (comme moi), mais quand elle est venue, ils l'ont dit, qu'elle est venue trop tard, parce que ce projet va finir à bientôt. Elle a décidé de rester seulement à cause de ses plans (en plus elle a eu les billets déjà achetés). Donc elle a payé pour pouvoir rester et même si elle n'est pas venue pour apprendre l'arabe. Il est vrai, que la voir au cours était plutôt rare. Mais le CSM n'a pas avoué sa faute.

4.8.3 La recommandation

Il est bon qu'ils n'existent pas les limitations dans le nombre des participants aux projets. Mais quand même, le CSM pourrait informer les volontaires sur le nombre de participants sera présent et d'où ils viennent.

Comme on a déjà mentionné, il serait bon de pouvoir choisir la famille. Le choix n'est pas nécessaire bien sûr, mais la solution pourrait être la possibilité de voir les familles au minimum, voir comment elles vivent, combien de membre elle contient, où sa maison est située.

L'association devrait éviter les fautes comme cette avec Sara, qui devait à la fin participer à un projet qu'elle ne voulait pas. On pourrait dire qu'elle était poussée pour en participer. Ce problème est encore plus grave, comme il y avait un accord avec l'organisation italienne avec laquelle communique CSM. Mais on dirait que CSM ne communique pas. Cela était causé peut-être par le changement du responsable de Rabat, qui a quitté l'organisation deuxième jour après notre arrivée, mais cela ne peut pas être une excuse.

4.9 Le projet - les volontaires de CSM

4.9.1 Le but

Les volontaires de CSM participent à chaque projet qui se déroule à Rabat. La plupart d'eux sont les jeunes hommes qui viennent de banlieue de Rabat. Ces hommes font le volontariat, car ils veulent participer à un projet international. Ils le font soit comme un passe-temps, soit parce qu'ils n'arrivent pas à trouver un emploi.

Ils sont là pour accompagner les volontaires, pour les faire voir le centre de ville, pour leur mettre au courant avec la culture marocaine – ils expliquent qu'on ne doit pas juger les gens d'après leur religion mais d'après leur caractère. Ils aident les volontaires de résoudre le problème quand il y en a.

Ils ne sont pas payés parce que leur activité est bénévole, ils sont des volontaires aussi. Ils travaillent pour le CSM pour faire voir les gens que tout le monde n'est pas de terroriste. Ils veulent changer quelque chose dans leurs vies dans leur ville et dans les cheminements des pensées des marocains et des Européens pour qu'il n'existent pas des préjugés.

4.9.2 La réalité

Le volontaire de CSM avec lequel on était tout le temps en contact était le frère d'accueil. Le mien ne voulait jamais participer aux actions communes avec les autres volontaires. Cela était dommage, comme je voyais comment il s'ennuie. Peut-être il ne voulait pas participer à cause de son amour à la fille allemande avec laquelle il a passé le temps. Il ne voulait pas aller avec moi au centre de ville quand je l'ai demandé et son excuse était qu'il y est allé mille fois. Je n'ai pas compris pourquoi il est un membre de CSM.

Les autres volontaires (un groupe des six hommes) était là pour nous chaque jour. Si non, on pouvait leur envoyer un message et ils sont venus toujours en bonne humeur, prêts de nous accompagner même s'ils le font pour la centième fois, ils étaient très amicaux toujours préparé pour nous aider. Ils m'ont expliqué beaucoup de choses – comme quelle est la situation politique au Maroc, comment ils vivent à Rabat, si la vie est belle, comment ils voient les religions, qu'est-ce que les musulmans pensent des athées, qu'est ce qu'il est nécessaire de voir à Rabat, mais aussi au Maroc et beaucoup plus de choses très intéressants.

Quand ils voulaient rester au centre de ville plus longtemps que moi, quand il n'y avait pas les autres volontaires (presque chaque jour), il y avait toujours quelqu'un complaisant de m'accompagner dans le taxi et ensuite jusqu'à la porte de la maison. Je ne suis jamais allée toute seule.

4.9.3 La recommandation

Les responsables de CSM devraient demander régulièrement les volontaires de CSM s'ils sont contents du travail dans cette association. Cela est le seul problème, que certains volontaires peuvent être ennuyés par ce travail un peu monotone (comme il y a beaucoup de volontaires qui viennent chaque année). Il faut les motiver ou finir la coopération.

Les autres aspect marchent bien, les volontaires sont agréables et amicales avec l'envie de communiquer avec les volontaires et avec l'envie de les accompagner chaque jour sans les changements d'humeur.

4.10 Famille d'accueil

4.10.1 Le but

Les familles d'accueils sont choisis soit des familles des volontaires soit de dehors de l'association. Ils ont un contrat avec le CSM. Et pour ce service, elles reçoivent une somme d'argent qui paye le volontaire. Mais la famille ne le reçoit pas de volontaire – la somme est donnée à CSM qui la divise entre les familles.

4.10.2 La réalité

Notre frère d'accueil nous a dit, que la famille touche à peu près 60 euros de la somme payée par le volontaire (300 euros). Les membres de la famille étaient amicaux,

mais il était semblable de temps en temps qu'il y a des problèmes parmi eux et il n'est pas toujours agréable d'être dans une atmosphère tendue. Les filles n'aimaient pas trop leur cousin (frère d'accueil) et une de filles est chrétienne et cela a été le thème le plus discuté. Comme je ne suis pas habitué aux querelles et là il y en avait presque chaque jour, j'ai senti inconfortable.

Dans notre famille, il n'y avait aucun père (il est mort), mais au rez-de-chaussée habitaient le grand-père avec sa femme. Il était le seul homme à la maison pour la plupart du temps. Au premier étage habitait la mère avec ses trois enfants (deux filles de 23 et 18 ans et un fils d'un an et demi. Et nous, les trois volontaires. Il n'y avait même la place pour les membres de famille, mais on devait s'habituer au style de vie différent.

4.10.3 La recommandation

Il est pratique qu'entre la famille et le CSM est un accord, mais les familles devraient parler d'argent juste avec l'association et pas avec les volontaires. Il est compréhensible que le volontaire vient dans une famille qui marche normalement, avec ses querelles, mais les familles devraient estimer si les problèmes ne sont pas trop graves pour les partager avec les gens inconnus. Et si elles trouvent que cela est grave, elle pourrait refuser les volontaires pour quelque temps.

4.11 Le temps libre

4.11.1 Le but

Les volontaires de CSM ont le pouvoir de beaucoup influencer le temps libre des participants de cours. Ils peuvent leur proposer plein de choses à faire. Comme les après-midi sont libres et les weekend aussi, les volontaires peuvent soit rester avec la famille, soit voyager. Ce ne sont pas seulement les volontaires qui devraient participer au temps libre, mais aussi les familles.

Il y a beaucoup de possibilité comment passer un weekend, car il y a plein de beaux endroits à Rabat et son banlieue. Il est bon de visiter les proches pour qu'on puisse discuter des cultures différentes.

4.11.2 La réalité

On a passé des moments beaux et mauvais, mais on avait aussi la possibilité de passer un samedi tous ensemble en allant au centre de ville, on est allé à la barquette

pour voir Rabat d'un différent angle ce qui était très beau. On est aussi allé dans un restaurant pour manger le déjeuner. Cela est pratique, d'aller manger avec la famille, comme ils savent le mieux où le repas est frais.

On a trouvé une spécialité – tous les Marocains s'intéressent de l'Allemagne et l'Italie et presque personne de la République tchèque. Mais cela n'est pas choquant, car notre pays ne pratique pas la politique d'immigration. On pouvait remarquer cet intérêt le plus chez les proches de notre famille.

On a profité des weekends pour voyager aux autres villes marocains pour voir le plus de belles villes possibles. Cela a été très amusant et aventureux. On a vu les villes les plus anciennes du Maroc, les medinas magiques et pittoresques et les endroits intéressants comme les palais royales, l'ancienne université, le reste de la civilisation romaine, les oasis etc.

4.11.3 La recommandation

Les volontaires de CSM devraient être capables de donner les conseils à ceux, qui veulent voyager dans une autre ville en ce qui concerne le moyen de transport, le logement, les endroits les plus intéressants et les autres conseils pour épargner. On suppose qu'ils sont cultivés et savent l'histoire et la situation actuelle du Maroc.

Les volontaires ne devraient pas hésiter à voyager. Comme ça, ils vont faire la connaissance avec les gens et endroits divers au lesquels ils peuvent souvenir après à la maison.

4.12 Après le retour

4.12.1 Le but

Le volontaire est plein d'impressions après son retour en République tchèque. Dans les jours suivants, il est très appréciable pour les volontaires prochains. Chacun des volontaires reçoit de l'Inex un message avec un lien pour le questionnaire en ligne²⁷. Tout le monde qui a participé au projet volontaire est demandé de le remplir le plus tôt possible après son retour. Les réponses vont servir comme une aide pour les volontaires potentiels et aussi comme une statistique pour l'organisation – pour savoir si les

²⁷ <http://www.inexsda.cz/cs/fn/dobrovolnictvi/workcampy/survey>

volontaires sont contents de projets et s'il va coopérer avec l'organisation étrangère dans l'année prochaine.

L'Inex est prêt à partager les expériences de volontaire en leur donnant la possibilité d'écrire un article sur son projet volontaire dans le magasin « Cesta světem ». Si cela ne l'intéresse pas, il peut écrire sur un blog pour les volontaires – toutes les informations vont servir pour les volontaires prochains et pour voir la qualité des projets. Pour ceux qui veulent parler de ses expériences avec les autres volontaires, l'Inex organise une session pour faire la présentation des projets concrets.

Au début d'automne, quand la haute saison des projets volontaires finit, l'Inex organise un weekend annuel à Kostelecké Horky pour les volontaires qui ont participé dans un ou plusieurs actions volontaires. Il est destiné vraiment pour ceux qui ont des expériences du projet, pas pour des intéressés. On y participe des impressions et planifie l'année suivante.

4.12.2 La réalité

J'ai reçu un e-mail avec toutes les informations citées en haute. Je n'ai pas écrit l'article, ni le blog et je n'ai pas participé au weekend pour les volontaires. Mais j'ai rempli le questionnaire et ensuite j'ai regardé les résultats lesquels on pouvait trouver en ligne quelques semaines après. Il est intéressant et bien de voir que la plupart de volontaires est satisfait avec projet.

4.12.3 La recommandation

L'Inex s'intéresse beaucoup de ses volontaires, il n'y a rien à reprocher. Tout a bien fonctionné de son part.

5 Questionnaire

J'ai décidé d'élaborer le questionnaire juste avant mon départ au projet. Je ne pouvait pas savoir qu'il n'y aura que trois participants. Moi et deux autres. Mais je l'ai élaboré quand même, parce que j'ai été curieuse des réponses.

Je l'ai mis sur la page d'internet de CSM et j'ai demandé les volontaires de CSM de m'aider contacter les anciens participants de cour. Ensuite j'ai demandé mes collègues de cours de le remplir et elles m'ont répondu. Je n'ai reçu que quatre réponses, mais comme nous n'étions que trois au projet volontaire, je suis contente.

Voici le questionnaire

1. Est-ce que le cour d'arabe a rempli vos attentes ?

- dans le contenu

OUI/NON

Est-ce que le cour d'arabe a rempli vos attentes ?

- en ce qui concerne les outils obtenus (livre etc.)

OUI/NON

Est-ce que le cour d'arabe a rempli vos attentes ?

- en ce qui concerne le niveau de l'enseignant

OUI/NON

2. Est-ce que vous avez eu des problèmes ?

avec le voyage au Maroc

OUI/NON

Est-ce que vous avez eu des problèmes ?

avec l'organisation d'envoi de votre pays

OUI/NON

Est-ce que vous avez eu des problèmes ?

avec l'organisation réceptrice au Maroc (CSM)

OUI/NON

Est-ce que vous avez eu des problèmes ?

avec l'enseignant d'arabe

OUI/NON

3. Vous aviez toutes les informations sur votre séjour en avance ?

2 - 3 semaines avant

OUI/NON

4. Vous saviez tous sur le cours d'arabe en avance ?

le niveau

OUI/NON

5. Vous saviez tous de la famille d'accueil en avance ?

chez qui vous allez habiter

OUI/NON

6. Vous étiez contents dans la famille d'accueil ?

OUI/NON

Plutot oui/Plutot non

7. Est-ce que les volontaires de CSM étaient amicaux ?

OUI/NON

8. Ils vous ont aidé quand vous aviez des problèmes ?

OUI/NON

9. Avez-vous bien profité de votre temps libre ?

OUI/NON

10. Pouviez-vous recommander ce cours d'arabe ?

OUI/NON

11. Quelle était la raison qui vous a poussé pour aller au Maroc avec une organisation volontaire ?

12. Si vous aviez cette possibilité, est-ce que vous y iriez de nouveau ?

5.1 Décomposition des questions

J'ai élaboré les questions d'après mon intérêt et mes expériences du cours. Je n'ai pas eu de problème avec les réponses des filles, mais personne n'a répondu grâce à mon impulsion sur la page de CSM. Je voulais bien utiliser les réponses obtenues pour m'aider avec élaboration d'un projet d'exemple.

1. Est-ce que le cour d'arabe a rempli vos attentes ?

	Dans le contenu	En ce qui concerne les outils obtenus	En ce qui concerne le niveau d'enseignant
Oui	50 %	50 %	75 %
Non	50 %	50 %	25 %

On a consulté ces questions même pendant le cours, où on a discuté de notre contentement avec le cours. Nous pouvons voir, que le cours était satisfaisant de moitié dans le contenu et en ce qui concerne les outils obtenus. Pour cela, il faut ajouter lesquels nous avons obtenu – on a reçu le livre d'arabe et les crayons.

2. Est-ce que vous avez eu des problèmes ?

	Avec le voyage au Maroc	Avec l'organisation d'envoi de votre pays	Avec l'organisation réceptrice au Maroc (CSM)	Avec l'enseignant d'arabe
Oui	0 %	0 %	25 %	0 %
Non	100 %	100 %	75 %	100 %

On peut voir que personne n'a eu des problèmes avec le voyage au Maroc, car cela a été en disposition des volontaires. Ni avec l'organisation d'envoi, mais il y avait quelques problèmes avec l'organisation réceptrice (donc CSM). Comme on a déjà mentionné, une volontaire a eu de problème avec le projet volontaire auquel elle voulait participé. Mais malheureusement, ils l'ont dit, que ce projet finirait à bientôt et si elle veut rester elle devrait participer à projet payé de l'arabe. Elle est restée, mais elle n'est pas venue dans la classe trop souvent. Tout le monde a été satisfait de l'enseignant – en ce qui concerne des problèmes, parce que s'il y avait quelque chose à résoudre, on a parlé de cela avec elle sans aucun problème comme elle était très amicale.

3. Vous aviez toutes les informations sur votre séjour en avance ?

Oui	50 %
Non	50 %

En cette question, on peut bien voir comment les gens pensent différemment (si je considère que tout le monde a reçu les informations pareilles). Le renseignement de CSM n'est pas parfait, car la moitié de gens ne savait pas tous avant son départ. Et cela est une situation stressant, d'aller dans un pays pour faire un projet, sans savoir toutes les choses possibles. J'y trouve des lacunes qui sont faciles à éliminer. Dans mon cas, l'ignorance de CSM avant mon départ a causé ce manque d'information.

4. Vous saviez tous sur le cours d'arabe en avance ?

Oui	25 %
Non	75 %

Ici, on peut estimer, que le manque d'information a eu lieu dans le renseignement sur le cours d'arabe. Même si nous avons reçu un fichier d'information, il n'a pas été suffisant pour les volontaires. La plupart ne savait pas tous en détail et je le trouve comme un grand problème, car on a participé à cause de ce cours pour lequel on devait payer en plus. Le renseignement devrait être plus en détail et si pas, le responsable de l'organisation devrait répondre aux questions des participants.

5. Vous saviez tous de la famille d'accueil en avance ?

Oui	0 %
Non	100 %

Cette question a été la plus intéressante pour moi, parce que cela était mon problème plus grave avant mon départ. Mes proches m'ont poussé à ne pas partir, comme je ne savais aucun détail de mon logement. On a pu trouver juste un vidéo sur la famille d'accueil de CSM sur l'Internet. Ce vidéo m'a semblé sympa, mais il a été pris pour une émission de la TV nationale. Après mon arrivée a Rabat, je le trouvais très idéalisé.

6. Vous étiez contents dans la famille d'accueil ?

Oui	75 %
Non	0 %
Plutôt oui	0 %
Plutôt non	25 %

Pour cette question, j'ai élaboré plusieurs possibilités, car on a parlé des conditions dans les familles même pendant le cours et je pensais, qu'il y aurait plusieurs gens à répondre plutôt oui/plutôt non. Mais j'ai réalisé que j'ai été la seule personne qui a répondu plutôt non, que je trouve intéressant. Je l'ai choisi à cause de comportement des membres de la famille. Les filles ont dormi aux lits et pour moi, il n'y en avait aucun. Ils ont fait les changements même après mes plaintes. De plus, il n'y avait aucun place (sauf la terrasse pour avoir privé pour un moment) calme. Mais quand même, quand une copine de ma « sœur » est venue, je devais dormir dans un autre lieu.

7. Est-ce que les volontaires de CSM étaient amicaux ?

Oui	100 %
Non	0 %

Les marocains sont très amicaux, donc tout le monde a dit oui – ils étaient amicaux. Ils ont été toujours préparés de bavarder, de se promener ou de nous accompagner sans aucun problème. Quand nous avons voulu acheter quelque chose, ils sont allés avec nous pour négocier avec nous et pour nous aider avec les marchands et hommes obsédants. On était bien formé de négocier avec les hommes marocains après deux jours de séjours.

8. Ils vous ont aidé quand vous aviez des problèmes ?

Oui	100 %
Non	0 %

On pouvait demander les volontaires de CSM de quoi que ce soit, ils nous ont aidé. Prendre le taxi, ne pas aller toute seule au centre, trouver la pharmacie, trouver les

beaux endroits de la ville, parler des problèmes dans la famille et avec le frère d'accueil etc. Ils nous ont aidé quand on était triste ou déçu. Ils nous ont fait voir tous les monuments historiques du Rabat et beaucoup d'autres choses.

9. Avez-vous bien profité de votre temps libre ?

Oui	100 %
Non	0 %

Il n'y avait aucun programme officiel organisé par le CSM pour les volontaire que je trouve dommage sauf les promenades. Avant mon départ j'ai été un peu stressé, car je n'aime pas avoir tellement beaucoup de temps libre qui n'est pas organisé. Mais on doit s'habituer au différent style de vie qui est très calme. On devait organiser notre temps libre seules. Même pendant les weekends. La famille est partie à Marrakech sans nous inviter d'aller avec eux et pourtant on a décidé de voyager un peu. A la fin, nous avons bien profité de notre temps libre, mais ce serait mieux s'il y avait des excursions organisées par le CSM.

10. Pouviez-vous recommander ce cours d'arabe ?

Oui	50 %
Non	50 %

La dernière question a été répondu 50 à 50. La moitié des volontaires pouvait recommander ce cours d'arabe, moi personnellement non. Je n'étais pas satisfait trop avec le style d'enseignement, avec le livre, l'emploi du temps et beaucoup d'autres choses.

Si j'avais reçu la réponse à mon e-mail concernant la question sur le niveau et sur le nombre d'enseignant, je ne jamais partirais.

J'ai parlé avec plus de gens dans les villes différentes marocaines qui m'ont dit de l'existence d'un institut français qui organise les cours d'arabe gratuitement pour les étrangers. Et le niveau d'après eux est très différent de celui de CSM. Cela est pourquoi je voudrais partir la prochaine fois avec cet institut. (Si je vais encore partir.)

11. Quelle était la raison qui vous a poussé pour aller au Maroc avec une organisation volontaire ?

Comme on n'a pas été nombreux dans le cours, je peux y mettre toutes les réponses reçues.

Première – En faisant un voyage au Maroc avec l'organisation volontaire, c'est la meilleure possibilité de connaître une culture, car on vit avec une famille et on découvre la vie quotidienne. En plus, on n'a pas du beaucoup payer et profiter du Maroc au maximum.

Deuxième – Parce que je voulais apprendre l'arabe et j'aimais bien l'idée d'habiter dans une famille marocaine.

Troisième – C'était la combinaison du cours et de l'aider autres.

Ma réponse – Je voulais me bouger un peu en arabe, comme j'ai commencé à l'apprendre arabe comme l'autodidacte en 15 ans, et je n'ai pas trouvé de bon enseignant. Et avec mon amour des voyages, je voulais combiner trois choses – un pays exotique et intéressant, langue officielle le français et l'arabe. Je voulais aussi bien connaître une culture différente de plus proche possible, ce qui m'a été rempli par le logement dans une famille d'accueil.

12. Si vous aviez cette possibilité, est-ce que vous y iriez de nouveau ?

Pour la plupart des gens qui aiment voyager est typique, qu'ils n'aiment pas répéter totalement leurs voyages. Comme dans la question précédente, je peux y mettre toutes les réponses obtenues pour qu'on puisse les comparer.

Première – j'irais de nouveau, mais pas pour faire un cours d'arabe, car ils n'organisent que ce cours pour les débutants et je ne veux pas faire le même cours de nouveau. Mais je veux bien rendre visite à la famille chez laquelle je vivais.

Deuxième – Oui, j'y irais de nouveau, mais pas avec cette organisation. J'organiserais tous moi-même.

Troisième – Oui.

Ma réponse – J'irais de nouveau au Maroc, mais pas avec l'association CSM, mais soit pour voyager, soit pour visiter mes amis soit pour faire un cours d'arabe, mais dans l'organisation qui a des expériences et n'est pas chère.

6 Organisation d'un projet volontaire

Pour finir ce mémoire, j'ai décidé d'élaborer le processus d'organisation d'un projet volontaire d'exemple de toutes les informations obtenues. Je le fais de la position de l'organisation volontaire. Il va nous faire voir comment un projet devrait être organisé idéalement ou mieux - d'après mon avis. Il sera appliqué à projet de CSM – enseignement de la langue.

Il y a trois phases principales en organisation d'un projet volontaire. La préparation, l'arrivée des volontaires et l'évaluation. Chaque phase exige bonne préparation. J'y vais mentionner seulement la gestion personnelle, pas la gestion financière et technique.

6.1 La préparation

Elle contient beaucoup de choses plutôt administratives. L'organisation doit avoir les contrats dans les pays différents pour pouvoir accueillir les volontaires le plus varié possible. Pour cela, il est nécessaire que tout le monde soit informé. L'organisation sur les volontaires potentiels et le volontaire sur le projet - combien il va coûter, quel est son durée, quelle est la taxe (quel jour de séjour il va le payer – le mieux après quelques jours de l'enseignement), qui sont des volontaires de l'organisation réceptrice, qui est l'enseignant (et combien il y en a), où il va habiter – dans quel quartier de la ville, dans quelle famille (combien de membres elle contient), s'il va habiter avec quelqu'un d'autre, est-ce qu'il y a un programme pour les après-midis et si oui – lequel, le passe-temps des volontaires fréquent.

Pour réussir dans les yeux d'un volontaire, l'organisation doit informer le volontaire avant son départ pour le projet. Et s'il a des questions, il faut les répondre le plus tôt possible. Il est mieux d'adjoindre un volontaire de l'organisation réceptrice à volontaire venant. Comme cela, tout le monde peut être satisfait. On doit diviser le travail et le soin des volontaires entre tous.

Comme on organise un projet où il n'y a pas de logement classique, mais dans les familles, il faut les bien choisir parmi les familles intéressées. Il faut trouver les familles qui sont prêtes à recevoir les jeunes des cultures totalement différentes. Ensuite, on met toutes les familles dans un registre pour que les volontaires puissent s'informer en avance.

L'enseignant doit être bien motivé à enseigner les débutants. On le motive par le salaire qui est composé de la part de la taxe payée par le volontaire. Mais comme on est dans l'organisation volontaire, la motivation la plus grande doit être l'envie de donner ses connaissances à quelqu'un d'autre.

En envoyant les informations à volontaire on lui propose le transport pour le Maroc pas cher (les compagnies aériennes, les compagnies de l'autobus, les trajets etc.), on ajoute les conditions pour pouvoir entrer dans le pays – le besoin de visa et la recommandation de la vaccination.

Pour finir la préparation on organise certaines excursions en ville et aussi en dehors de la ville pour les weekends. Elles seront facultatives d'après les intérêts de volontaire. Il peut participer comme il veut.

«L'association affecte trois responsables dans chaque chantier dont les missions diffèrent :

- Responsable général : il s'occupe du budget, de l'organisation, et du programme du chantier.
 - Responsable technique : il travaille toujours en collaboration avec le responsable général, c'est lui qui s'occupe du travail du chantier.
 - L'assistant ou le responsable adjoint : c'est un responsable polyvalent.
- »²⁸

6.2 L'arrivée des volontaires

6.2.1 L'accueil

Les volontaires sont demandés d'arriver le premier jour de projet. Le responsable est celui qui accueille le volontaire à la gare. Il donne les premières réponses aux questions de volontaire, il l'accompagne dans la famille et le laisse de se reposer ou de se promener. La famille est informée qu'il y a un volontaire à arriver et elle se prépare pour le bien accueillir – les membres de famille se présentent et propose un repas et du thé au volontaire. Ensuite ils bavardent ou se promènent, d'après le choix de volontaire.

²⁸ LITOUSI, Hasna et les autres; *Préparation et prospection des projets de chantier de travail volontaire*, Université Mohamed V – Souissi, 2009/2010

6.2.2 Le premier soir

Si cela est possible, le responsable organise une réunion pour tous les nouveaux arrivés pour faire la connaissance, il explique les détails sur le logement dans les familles, le rôle des volontaires et ensuite il présente l'organisation et ses activités. Puis il commence la discussion sur les activités des semaines prochaines.

6.2.3 Le premier jour

Le premier jour du projet est déterminé sur l'orientation des volontaires – ils se mettent au courant avec les activités, le programme du jour, les possibilités de voyages – la proposition du passe-temps dans la compagnie des volontaires marocains. On va tous ensemble au centre de la ville pour connaître la route etc. – quel autobus ou taxi prendre et dans quelle station descendre.

6.2.4 Le déroulement du projet

Les volontaires de l'organisation sont là tout le temps pour aider le participant en cas de problème. Ils s'occupent de temps libre des volontaires – ils leur organisent les après-midi et les weekends. Ils viennent voir les volontaires chaque jour si cela est possible.

6.2.5 L'évaluation

A la fin du projet – probablement l'avant dernier jour, tout le monde se réunit pour évaluer tout le projet. On parle des avantages et des désavantages, on fait la récapitulation de tout le projet et son déroulement. Cette phase est très importante pour l'organisation, car en cas de mécontentement, elle peut s'inspirer pour les projets prochains.

Conclusion

Comme nous l'avons vu, l'action volontaire a une longue tradition dans le monde entier. Les organisations volontaires sont bien reconnues et très populaires parmi les gens.

En fait, il existe plusieurs questions à répondre en ce qui concerne les organisations volontaires, comme leur organisation, financement etc. Mais cela ne m'a pas intéressé même si cela serait intéressant.

Il pourrait aussi être intéressant de suivre les volontaires dans leurs activités – s'ils continuent dans l'action volontaire ou pas et si les volontaires dans le CSM restent dans l'organisation ou s'ils le quittent à cause de travail ou des études.

Nous n'avons pas touché trop en détail l'action de CSM, car il n'y a pas de source d'une bonne qualité et volume. Au contraire, l'action de l'Inex est élaborée plus précisément et en détails.

Nous sommes bien arrivés à répondre les questions posées. Nous avons trouvé les forces et les faiblesses dans l'organisation de projet volontaire. Nous avons vu, que l'organisation d'un projet est assez difficile et exige beaucoup d'activité et d'effort. Nous avons trouvé les différents avis à projet concret.

Dans le mémoire, nous avons pu voir la différence entre les cultures et les caractères des Tchèques et des Marocains, le plus dans la préparation et la communication avant le début de projet. Il y avait plusieurs devoirs à faire de la partie tchèque et presque rien à remplir de la partie marocaine. Nous avons pu voir la différence entre les cultures et les caractères des autres nationalités, le plus dans la décomposition des questions du questionnaire.

Il était très intéressant de travailler avec les Marocains, communiquer avec eux, parce que leur manière de pensée est très différente de notre. Je vois la plus grande différence entre ces deux nationalités dans la communication. J'ai trouvé que les Marocains sont plus souriants que les Tchèques, mais souvent, ils ne répondent pas aux questions. On devait être très patiente en attendant la réponse qui ne pouvait jamais arriver. Quand j'ai demandé les Tchèques, j'ai reçu la réponse presque toujours la même

jour, et il n'y avait aucun problème. Par contre, je pouvais demander les Marocains plusieurs fois de quelque chose et je n'ai pas reçu de réponse.

J'y ai trouvé aussi des points communs entre les Tchèques et les Marocains – tous ont envie de changer quelque chose dans leurs vies, leur environnement etc., de connaître les nouveaux amis et de comparer les cultures et religion différentes.

Résumé

Ce mémoire s'occupe d'organisations volontaires mondiales et plus en détail par l'organisation volontaire tchèque (Inex-SDA) et marocaine (Chantier Sociaux Marocain). De leur histoire et les activités. Le but de ce travail et de passer en revue le fonctionnement d'organisations volontaires, de leurs activités, d'organisation d'un projet et de ses forces et faiblesses trouvés dans organisation d'un projet.

Une partie s'occupe de développement de volontariat dans le monde entier, de l'histoire de l'action volontaire, de la définition d'un volontaire. Ce sont les informations importantes pour mieux comprendre l'action volontaire.

La deuxième grande partie s'occupe d'une étude de cas, qui est appliqué sur mes expériences personnelles. Le mémoire analyse les pas particuliers en ce qui concerne la participation en projet volontaire, les faiblesses trouvées et les recommandations pour chaque pas. Ce mémoire s'occupe aussi d'évaluation de projet sous la forme de questionnaire destiné aux anciens volontaires. Il donne une conception du contentement des gens.

Le mémoire se termine par la proposition de l'organisation d'un projet volontaire d'après moi – d'après mes expériences d'un projet concret.

Resumé

Tato diplomová práce se zabývá světovými dobrovolnickými organizacemi. Detailně pak českou Inex-SDA a marockou CSM. Zabývá se jejich historií a aktivitami. Cílem této práce je podat přehled o fungování dobrovolnických organizací a o tom jak je zorganizován konkrétní dobrovolnický projekt – s jeho silnými a slabými stránkami.

Velká část je věnována vývoji dobrovolnictví ve světě, historii dobrovolnických aktivit a definici dobrovolníka, což je důležité pro celkové pochopení dobrovolnictví.

V diplomové práci nechybí ani případová studie, která je aplikována na konkrétní projekt, jehož jsem se osobně účastnila. Práce analyzuje jednotlivé kroky pro možnost účasti na projektu, slabiny a silné stránky a dává návrhy na zlepšení. V práci je také dotazník, díky kterému můžeme porovnat spokojenost jednotlivých účastníků z různých zemí.

Diplomová práce je zakončena návrhem na organizaci konkrétního dobrovolnického projektu.

Annotation

Nom et prénom de l'étudiante : Marková Barbora

Nom de la faculté et de département : Faculté des lettres
Département des langues romanes

Titre du mémoire : Organisations volontaires et analyse
d'un projet concret

Directeur du mémoire : Doc. Mgr. Jaromír KADLEC, Dr.

Nombre des pages : 81

Mots clefs :

organisation volontaire, volontaire, République tchèque , Maroc, projet
volontaire, Inex-SDA, CSM

Caractéristique du mémoire :

Le mémoire s'occupe des organisations volontaires mondiales et spécialement en République tchèque (Inex-SDA) et au Maroc (CSM). Ce travail passe en revue les activités de ces organisations et fait analyse d'un projet volontaire concret.

Anotace

Příjmení a jméno autora : Marková Barbora

Název katedry a fakulty : Filozofická fakulta

Katedra romanistiky

Název diplomové práce : Organisations volontaires et analyse d'un projet concret

Vedoucí diplomové práce : Doc. Mgr. Jaromír KADLEC, Dr.

Počet stran : 81

Klíčová slova :

dobrovolnická organizace, dobrovolník, Česká republika, Maroko, dobrovolnický projekt, Inex-SDA, CSM

Charakteristika :

Diplomová práce podává přehled o vývoji a aktivitách dobrovolnických organizací ve světě a konkrétně se zabývá českou (Inex-SDA) a marockou (CSM). Tato práce podává přehled o aktivitách dobrovolnických organizací a analyzuje konkrétní dobrovolnický projekt.

Bibliographie

MONOGRAPHIE

- GERŠLOVÁ, J. *Vádemékum vědecké a odborné práce*. Praha: Professional publishing, 2009. ISBN 978-80-7431-002-7.
- Les rapports annuels de CSM
- PAVLÍK, Ivo. : *Maroko*. Praha: nakladatelství freytag & berndt, 2004, 191 pages. ISBN 80-7316-149-4
- *Průvodce dobrovolnictvím v zemích globálního jihu* (Brochure – Le guide de volontariat des pays de deuxième région)
- TOMEŠ, J., FESTA, D., NOVOTNÝ, J. a kol. : *Konflikt světů a svět konfliktů*. Praha : Nakladatelství P3K, 2007. ISBN 978-80-903587-6-8
- TOŠNER, Jiří. : *Dobrovolníci a metodika práce s nimi v organizacích*. 2. vydání. Praha : Portál, 2006. 149 pages. ISBN 80-7367-178-6.
- *Výroční zpráva* (Rapport annuel) de l'Inex-SDA de 2010
- ZBÍRAL, Robert : *Příručka psaní seminárních prací*. 1. vydání. Praha : Linde, 2009. 160 pages. ISBN 978-80-7201-779-9

SITOGRAFIE

- L'organisation volontaire Inex-SDA
<http://www.inexsda.cz/>
- L'organisation Points of light
<http://www.pointsoflight.org/about-us>

- L'organisation Peace corps
<http://www.peacecorps.gov/>
- <http://worldwide.unitedway.org/>
- <http://www.francebenevolat.org/>
- <http://www.iave.org/>
- <http://www.associations.gouv.fr/955-benevolat-et-volontariat-en-france.html>
- Les activités volontaires
<http://www.dobrovolnik.cz/>

LOI

- 198/2002 Sb., zákon o dobrovolnické službě (loi sur le service volontaire)

AUTRES

- LITOUSSI Hasna, BENSAID Abdel Wahed, EDDAHMANI Fatima Zahra, ELKOUMNDI Siham : *Préparation et prospection des projets de chantiers de travail volontaire*, Université Mohamed V – Souissi, 2009/2010. 31 pages.
- Présentation sur le CSM

Les autres informations, je les ai reçues à l'oral au Maroc ou par des messages e-mail.

Liste des graphiques

Graphique 1 : Participation femmes/hommes	31
Graphique 2 : Participation aux projets d'après l'âge en 2011	32
Graphique 3 : Participation aux projets en République tchèque d'après l'âge	34
Graphique 4 : Inspiration pour les volontaires futurs	35
Graphique 5 : Voulez-vous participer à un autre projet dans l'avenir ?	35

Liste des images

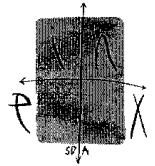
Image 1 : Logo d'AmeriCorps	13
Image 2 : Logo de Points of Light	16
Image 3 : Logo de United Way	17
Image 4 : Logo de Peace Corps	18
Image 5 : Logo de l'Année européenne de bénévolat.....	23
Image 6 : Logo de l'Inex SDA.....	25
Image 7 : Logo de Chantiers sociaux marocains	38

Annexes

Tableau d'annexes

1. Confirmation slip
2. Checklist
3. Infoshee

Annexe 1 – Confirmation slip



Prosíme, potvrďte vaši účast na projektu na outgoing@inexsda.cz, nebo na email uvedený v infosheetu!

Name:	Barbora Marková
Address:	Jeseník nad Odrou 275, 742 33
E-mail:	barboramarkova@seznam.cz

I confirm my participation in the voluntary project

Code:	CSM 07
Name:	Rabat
Dates:	01.09.2011 - 24.09.2011

I will participate in the entire camp, from the first to the last day.

I will arrive (how and when - if already known):	1.9. by plane
I will require vegetarian or other kind of food:	no
Other special requirements (or anything we should know about you, e.g. allergies):	no

Date: 13.5.2011

Signature: *Barbora Marková*

("Podepište" v počítači, nebo vytiskněte a pošlete nám naskenované. Není třeba posílat poštou. Děkuje.)

INEX - Association for Voluntary Activities (INEX-SDA)
Czech Republic
www.inexsda.cz

Annexe 2 - Checklist

Milá dobrovolnice, milý dobrovolníku,
pro usnadnění přípravy na workcamp Ti posíláme tento **✓Checklist**, který Ti před odjezdem na projekt pomůže v orientaci toho, co je ještě potřeba udělat a na co nezapomenout.

Jednoduše si odškrtni ta prohlášení, která jsou pro Tebe a Tvůj projekt platná!

Po přijetí na projekt:

- Přesvědčím se, že jsem se seznámil/a a porozuměl/a podmínkám účasti na dobrovolnickém projektu, které obsahují mimo jiné storno podmínky atd.
- Odeslal/a jsem emailem vyplněný „confirmation slip“ (návratku) a tím potvrdil/a svoji účast na workcampu (*pokud vyžádáno v emailu o přijetí*)
- Jsem mladší 18 let, a proto jsem odeslal/a do INEX-SDA podepsané povolení rodičů (poštou, nebo naskenované) – Prohlášení zákonného zástupce.
- Zjistil/a jsem si vízové podmínky vstupu do země a zdravotní doporučení. Víza i očkování si včas vyřídím!
- Pojedu na projekt do rozvojové země (do tzv. Regionu 2) a proto jsem se přihlásil/a na přípravné školení, bez jehož absolvování nemohu na projekt odjet.

Po obdržení infosheetu:

- Přečetl/a jsem si infosheet zahraniční organizace
- Přečetl/a jsem si „Příručku pro dobrovolníky INEX-SDA“
- Odeslal/a jsem emailem vyplněný „confirmation slip“ (návratku) a tím potvrdil/a svoji účast na workcampu a informoval/a jsem tak zahraniční organizaci o podrobnostech svého příjezdu (*pokud vyžádáno v emailu o přijetí na projekt*)
- Odeslal/a jsem všechny další dokumenty, o které jsem byl/a požádán/a hostující organizací (výpis z rejstříku trestů = certificate of good conduct; zdravotní dokumentaci = medical fact sheet; souhlas rodičů = parental authorisation, atd....)
- Zajistil/a jsem si dopravu na projekt

Před odjezdem:

- Zajistil/a jsem si zdravotní pojištění pro pobyt v zahraničí a pojištění odpovědnosti za škodu a ublížení na zdraví
- Poskytl/a jsem podrobné informace o projektu (infosheet) a kontaktní údaje na vedoucí v zahraničí i na INEX-SDA svým blízkým
- Naskenoval/a jsem si a poslal/a na vlastní emailovou adresu cestovní doklady (pas, nebo občanský průkaz), pojištění i jízdenky pro případ ztráty či krádeže

Po návratu:

- Podělím se o své zážitky - vyplním online ponávratový dotazník INEX-SDA
- Pošlu fotografie (do fotosoutěže, nebo mimo ní)
- Uspořádám veřejnou prezentaci tzv. Kukátko do světa – povídání a promítání fotek z projektu a země jeho konání
- Přijedu na podzimní setkání účastníků

Máš-li nejasnosti či pochybnosti, přečti si informace dostupné na našich stránkách.
Nedostal/a jsi odpověď na svoji otázku? Kontaktuj nás!

Nikola: outgoing@inexsda.cz

Jana: info@inexsda.cz

Annexe 3 – Infosheet

INFORMATION ABOUT THE ARABIC LANGUAGE

SESSIONS

CSM 04-05-06-07-08-09-10

I-Where the courses are organized?

CSM04 : Rabat	Date : 01/7 - 17/7/2011	Fees : 300 Euros
CSM05 : Rabat	Date : 17/7 - 07/8/2011	Fees : 300 Euros
CSM06 : Rabat	Date : 12/8 - 31/8/2011	Fees : 300 Euros
CSM07 : Rabat	Date : 01/09 - 24/9/2011	Fees : 300 Euros
CSM08 : Rabat	Date : 6/10 - 01/11/2011	Fees : 300 Euros
CSM09 : Rabat	Date : 6/11 - 01/12/2011	Fees : 300 Euros
CSM10 : Rabat	Date : 1/12 - 22/12/2011	Fees : 300 Euros
Type : Learning Arabic language/LANG		Participants : 10/15

- Venue: Rabat

Rabat is the capital of Morocco it's situated on the Atlantic Ocean. The climate is normally hot in summer; however warm closes are advised to be used in some fresh nights.

When you arrive to Rabat railway station “Rabat ville” from the Casablanca airport or when you arrive by international bus to Rabat bus station. Telephone to the person responsible of the camps: Izat 0667443837, or to our office 00212537262398 someone will come to take you to your hosting family.

II-What are Arabic language sessions ?

An Arabic language session is a special activity that CSM organize every year. Some 80 people coming from different countries participate in them. The objectives of this activity are:

- Giving to people the opportunity to get basic knowledge about Arabic language.

That knowledge could be useful for him in their studies or in their daily life or in their travels in countries speaking this language.

- Giving the opportunity to people to get in touch with the Moroccan culture and its way of life, and in consequences achieve a fruitful cultural exchange.

- Giving the opportunity to people has some basic knowledge about this language to brush up it and be adapted to different ways to use it.

III-How the sessions are organized?

The courses are given by teachers' member of CSM, who got special training for this mission. Those teachers are flexible in managing those courses and are ready to cooperate with the participants so as to fulfil their expectations.

The courses are given under 3 ways: The general courses (GC), the practical courses (PRC) and the pronunciation courses (PNC), the weekly program is as following:

	Morning from 9.30 to 12.30	Afternoon
Monday	ARABIC CLASSES	Free
Tuesday		Free
Wednesday		Free
Thursday		Free
Friday		Free
Saturday + Sunday	Free	Free

For CSM 06 Rabat, the courses will be during Ramadan the religious month, the participants must do their best to respect the new life style during this

month... during this month also , the classes will be given 3 hours a day, and it can be moved from the morning to the afternoon, since in Ramadan people are more dynamic in the evenings.

At their arrival the participants will be given the **CSM Arabic Language Guide**, this pedagogical materiel is the one used in the lessons.

The intercultural exchange sessions is an occasion offered by CSM to all the participants so as to present, exchange and discuss together the knowledge they got from the families

IV - Accommodation and lodging

The participants lodge and eat in families during the whole period.

Staying with a family is a tool for CSM to give the occasion to the participants to use the Arabic language and also to discover the Moroccan way of life. All the participants are asked to respect the families' environment and don't behave against the local tradition; they are also asked to be sociable and are open mind so as to built good and fruitful communication with their members.

For any further information don't hesitate to contact

our office 00212.537.262398

Or Send a message to : csm_morocco@yahoo.fr

or to csm.a@menara.ma

Emergency phone numbers : + 00212667443837